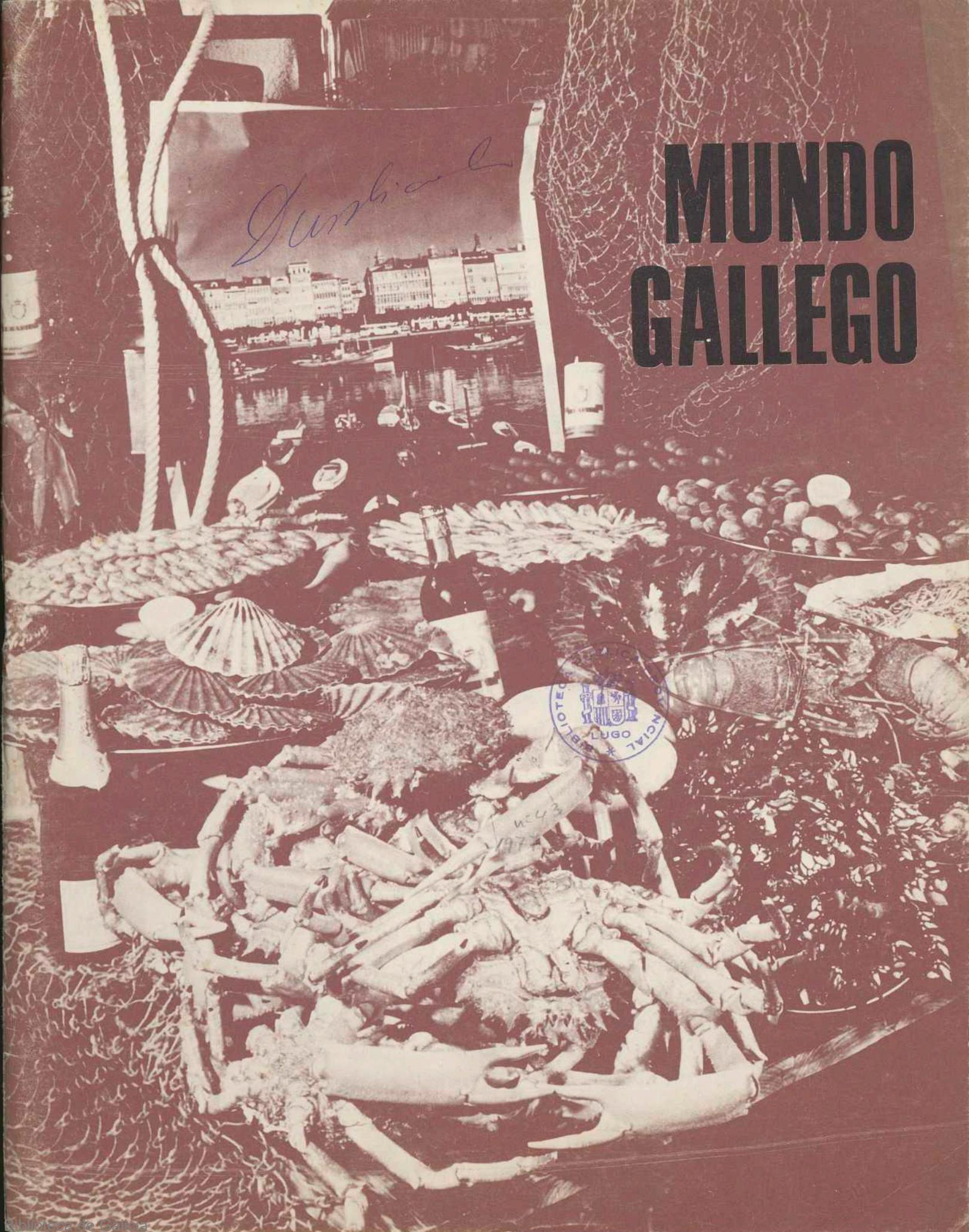


# MUNDO GALLEGO

*Justicia*



# Transportes VIDAL

**ESPECIALIDAD EN FRIGORIFICOS**

VILLAGARCIA DE AROSA (Pontevedra)  
Teléfono 728  
VILLAJUAN (Pontevedra)  
Teléfono 10  
Apartado de Correos 104



MADRID:  
PASEO DE LA CHOPERA, 9 - 1.º B.  
Teléfonos 227 52 59 y 239 35 65

GIJON:  
Alfonso I, 3 - Teléfono 35 15 29





## sumario:

NUESTRA PORTADA:

Marisco. Riqueza de Galicia.

	Pág.
<b>Don Pío Cabanillas ingresa en la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación. Acto solemne en el que lee su discurso</b> .....	2
<b>PONTEVEDRA ¡Leyenda y Gracia Esculpida!</b> , por Fraga de Lis .....	3 al 9
<b>La Gastronomía Gallega</b> , por M. Fraga de Lis .....	11 y 12
<b>La Estrada</b> .....	13 y 14
<b>Estampa Estradense</b> , por Rogueiber .....	15
<b>Mesa del Director</b> .....	17
<b>Plaza de Galicia. Inauguración</b> .....	19 al 21
<b>Cultura</b> .....	23 al 25
<b>Diasporado</b> , por Amaro de Orzán .....	26
<b>CUTIAN. Nebulosa</b> , por M. Rabanal .....	27
<b>Camelias en Galicia (II)</b> , por Santiago Sánchez-Agustino ..	29
<b>Oficina de América - La Coruña</b> .....	31
<b>Yo fui testigo de Jehová trece años</b> , por Antonio Carrera	33
<b>In Memoriam</b> .....	35
<b>El verbo</b> , por Adolfo León Ossorio y Agüero .....	37
<b>Charla con Carlos Barcón</b> .....	38 y 39

Director:  
Manuel Fraga de Lis

Administración y Publicidad:  
Carretas, núm. 14-3.<sup>o</sup>  
Teléf. 231 87 48

Depósito Legal: M.-87/1968  
Edit. "La Región"-C. Quiroga, 11 y 15 - Orense.

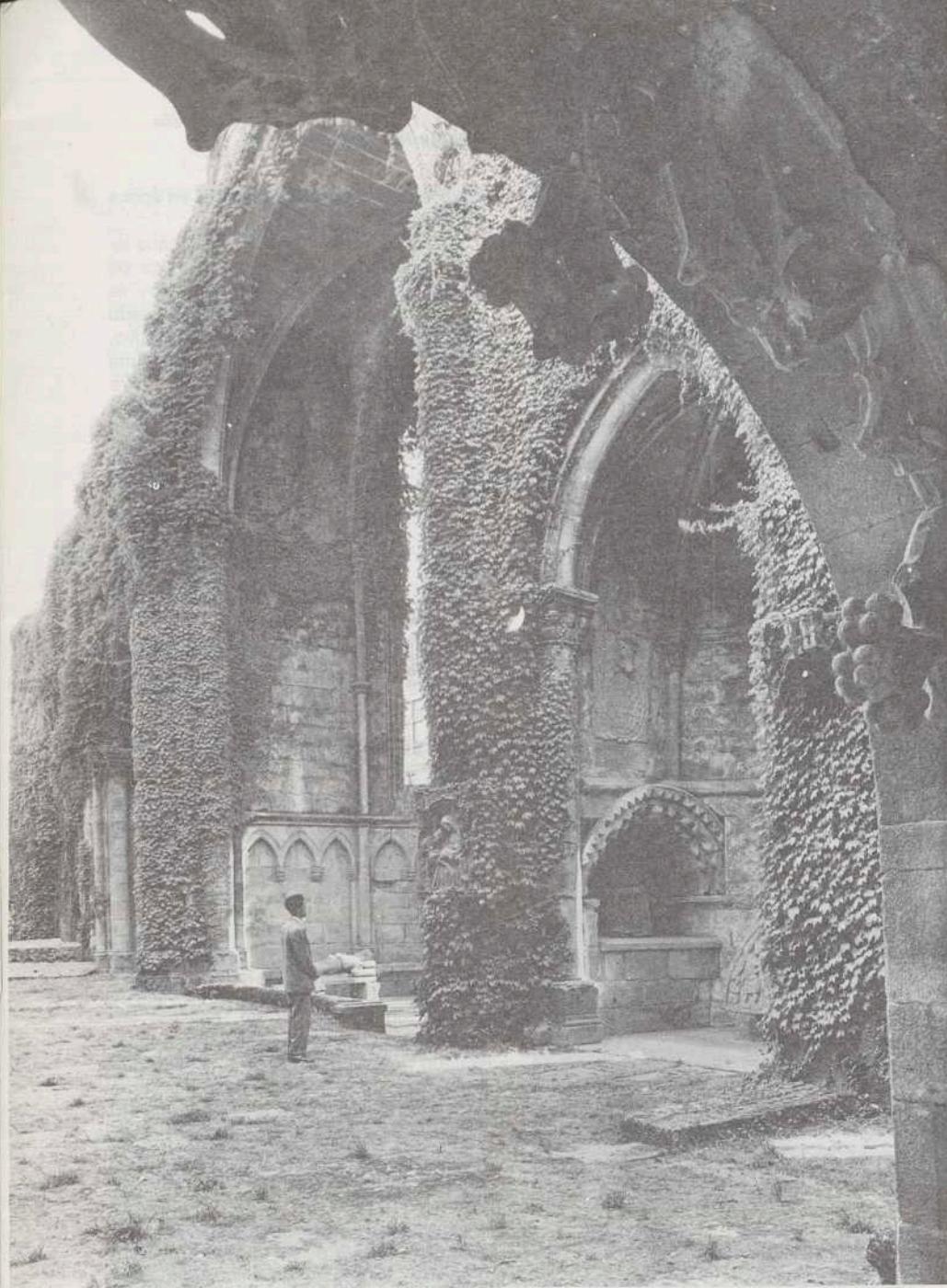
III Epoca - Núm. 43  
Año 1977  
12 pesetas ejemplar



**Don Pío Cabanillas Gallas, ministro de Cultura y Bienestar e ilustre pontevedrés, en el solemne acto de su ingreso en la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación, en el que leyó el discurso acerca del tema: "CONSIDERACIONES SOBRE LOS PRINCIPIOS GENERALES DEL DERECHO".**

Presidió la sesión pública y solemne, el vicepresidente del Gobierno, Don Alfonso Osorio, el ministro de Asuntos Exteriores, Don Marcelino Oreja y el de Justicia, Don Landelino Lavilla, acompañados del presidente de la Corporación, hoy también presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, Don Antonio Hernández Gil.

Asistieron los ex ministros, Don Manuel Fraga Iribarne, Don Raimundo Fernández Cuesta, Don Antonio María de Oriol y Urquijo, presidente del Consejo de Estado, y otras muchas personalidades.



Ruinas de Santo Domingo (Museo Arqueológico)



Pontevedra es la capital de nuestra provincia.

El origen de Pontevedra y el de su nombre anda aún difuminado en la noche de los tiempos y también idealizado en la fronda brumosa de legendarias historias en la que bucearon los investigadores, los historiadores, y los un tanto imaginarios escritores.

Todos, buscando y rebuscando, han ido embelleciendo la trama de un maravilloso tapiz con los hilos o cabos de la madeja, que algunos quisieron ver como desprendida de la nave de **Teucro**. Teucro llegó a nuestra ría y —dicen— asombrado de su belleza fundó la primera o primitiva **Pontevedra**, entonces, con el nombre de **Helenes**.

Teucro, hijo de Telamón, después de la guerra de Troya, cruza el estrecho **Fretum Herculum**, sigue la costa ibérica y llega a esa ensenada, en la que, salvando las dudas, esta hoy Pontevedra. Sucedió esto allá por los años 1215 antes de la era vulgar.

Creencia ésta que fue consagrada y escrita así en la fachada de la antigua Casa Consistorial:

"Fundote Teucro valiente  
de aqueste río a la orilla,  
para que en España fueses,  
de villas, la maravilla".

Siguen investigando otros. En su investigación encuentran "Pontis Veteri", que suena por primera vez en el siglo XII. Debió ser centro de población muy antigua. Y en su torno se extiende la región más rica de insculturas rupestres existentes en Galicia; tierra, además, de buena relación de valle y ría.

Y aún otro nombre, "Duos pontes", que figura en el "Itinerario" de Antonio Pío, y que, según deducen unos, se debe a la existencia de dos puentes, el del Lérez y el de Tomeza. Piensan otros a los del Lérez y Pontesampayo, y aún hubo quienes la identificaron con la antigua ciudad de Lambrica de Pomponio Mela.

Si seguimos al P. Sarmiento —dice Otero Pedrayo— el solar primitivo de Pontevedra está entre Moldes y Tomeza. Pero... ¡vayamos a saber!

# PONTEVEDRA

## ¡Leyenda y gracia esculpida!

Por Manuel FRAGA DE LIS

guan la existencia de pobladores en época muy remota.

Y este nombre, "Ponte Veteris", que se nos pone en el camino y en busca de alguna certeza de si por lo que hoy es Pontevedra pasaba un sendero destinado al tránsito de ganado. En caso afirmativo, no parece aumentar dudas y tener alguna explicación para la vieja palabra ibérica, ya que el nombre de Pontevedra pudiera deberse a haber existido allí un **punto de la vereda**, de primordial importancia en los lejanos tiempos de la civilización ibérica.

Llegamos a la lectura de **Vías romanas**. Tenemos las opiniones del P. Sarmiento, también las de González Zúñiga, P. Fita, Aureliano Fernández, y las de otros, quienes consideran que Pontevedra ha sido la *Lambrica* que conquistara y destruyera Junio Bruto (Galaecus) en el año 137 antes de J.C. Quedó entonces *Lambrica* reducida a un pequeño burgo, pero su puerto y su magnífica situación fueron el móvil poderoso que colaboraron en su reedificación.

Surgió aún otro nombre, "Ad Duos Pontes", en lo que tampoco los autores andan conformes en que corresponda a la raíz de la que nació Pontevedra. Pero en la **Historia de Pontevedra**, González Zúñiga explica:

Componiendo unos canteros la calle que se llama del **Puente** y que hoy es la **Real**, que da entrada a la ciudad por el puente romano del Burgo, hallaron en aquel paraje **dos arcos** de un puente antiguo que allí estaba aterrado que dejaron en el mismo sitio y de lo que tomó noticia y levantó acta el Ayuntamiento para que así constara en su archivo. ¿Será este puente antiguo —se pregunta González Zúñiga— del que tomó su nombre Pontevedra?

No vamos a llevar este propósito mío más allá, porque no es el objeto de este modesto trabajo el de investigar, pero queda aún la opinión de los que dicen que Pontesampayo pudo ser también, con el puente del Burgo, el que originó el nombre de Pontevedra.

García de la Riega añade aún: El núcleo primitivo de la ciudad de Pontevedra estaba emplazado frente a un pequeño islote o peñasal, del cual arrancaban dos puentes, cada uno con distinta orientación, sobre los respectivos brazos del Lérez; ambas construcciones de línea irregular por las condiciones topográficas del terreno: 1.º, del puente principal desde la ribera derecha y en dirección de Noroeste a Sudsudeste hasta el islote; 2.º, un pequeño trozo de camino en este islote del Nordeste a Sudeste, 3.º, el segundo puente de Noroeste a Sudeste hasta el lugar donde estuvo posteriormente la puerta llamada de la Ribera, en la orilla izquierda.

El apostolado cristiano fundó, en la época sueva, los cenobios de Podium (Poyo) y Tambo, en la isla de su nombre. San Fructuoso o San Martín Dumiense intervinieron en estas creaciones. El centro monástico más célebre con el de Poyo, en tierra pontevedresa, fue San Salvador de Lérez, que data del año 886. Todos ellos fueron protegidos por Bermudo III, doña Urraca y Raimundo de Bregaña. El de Tambo se relaciona con la poética historia de Santa Trahamunda, la "abogada de la Saudade".

En todo este buceo hay una cierta reminiscencia o transfondo de romance legendario-histórico. Y aquí, en esta fronda bellísima, está cuanto se pudo saber y cuanto queda aún de tarea a la investigación.

Hay que precisar y anudar, pero es sugeridor meterse en esa nebulosa y dejar la tradición, no restar importancia a lo

legendario y pensar que en todo debe de haber algo o mucho de realidad.

A los historiadores no les arredraron las leyendas y las tradiciones con las que tejieron ese tapiz maravilloso y del que, hilo a hilo, se formó Pontevedra.

Los que siguen a Estrabón creen y respetan la **Odisea**, como libro sagrado. En ella aparece la estancia de Ulises en Iberia y las colonias de Diómedes y Teucro en esta parte occidental del país (siglo XII a. de J.C.), no habiéndose conocido colonias griegas hasta el siglo VII (a. de J.C.) fundadas por los navegantes de Samos.

Los Castros, colinas que dominan extensos horizontes, se cree que fueron campamentos, morada y posición del centinela avanzado de iberos, celtas o galos, donde quedan aún vestigios. En su cima se levantaban altares a su culto y elevaban preces al sol. Otros monumentos atesti-

El segundo puente quedó soterrado en época posterior. Y añade este historiador: "he tenido ocasión de ver uno de sus arcos cuando se compuso la alcantarilla". "De la existencia del islote quedaba aún testimonio a fines del siglo XVI".

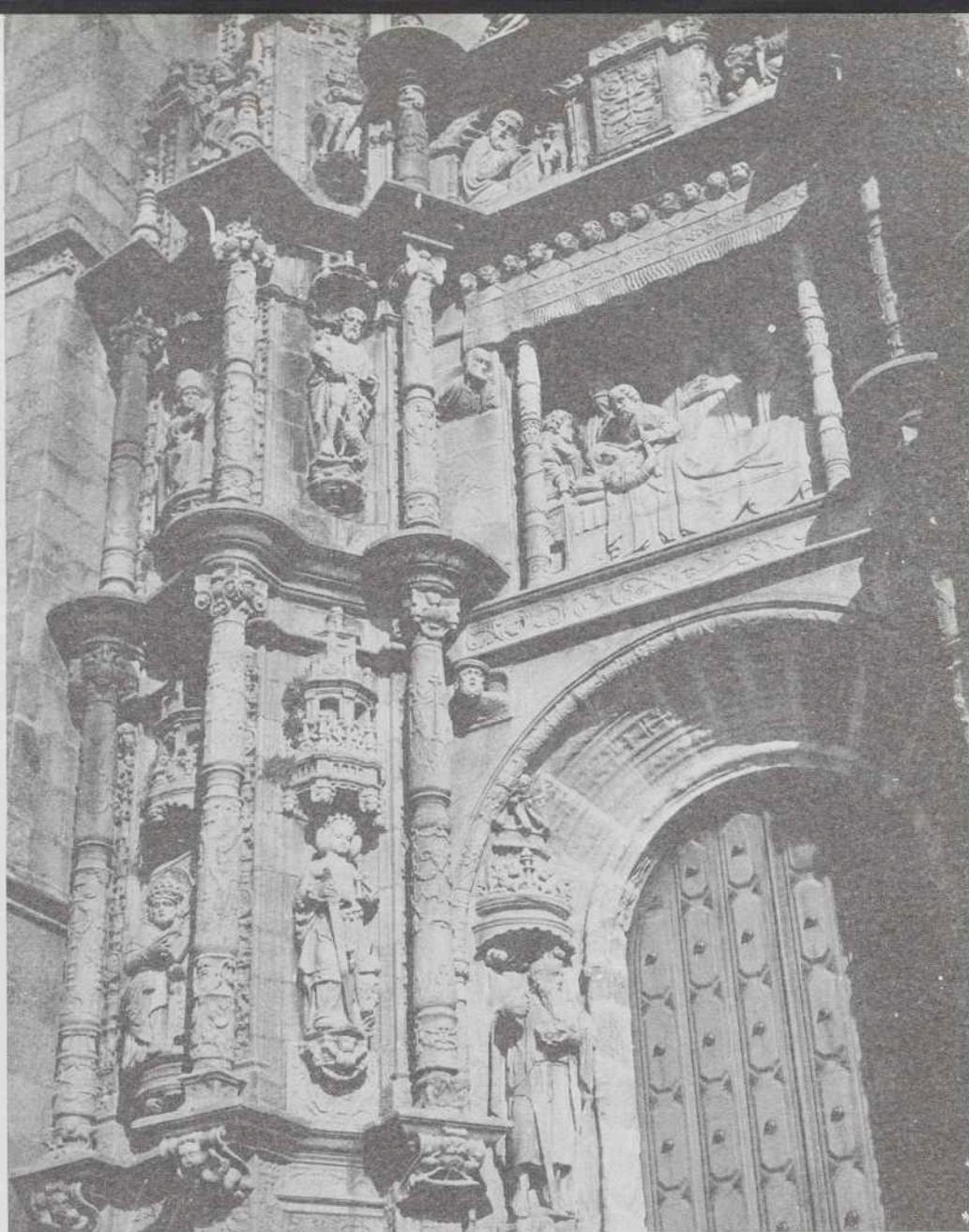
Vamos aún a dar otra vuelta del brazo de Carreras Candi, para lo cual, más que en su brazo, nos apoyamos en un trabajo publicado en el Boletín de la Academia Gallega, año XIII, pág. 183, en el que da una relación de voces que, estudiadas con detenimiento, algo podrían alumbrar en este no muy diáfano tema. Las apunta también Alvarez Limeses. Son estas:

"Entre las muchas voces que presenta la toponimia catalana derivadas de **vereda**, tenemos a las de Breda, Vía-brea (contracción de Vía-vereda), Verdú, Palau Ça-verdera (La Vereda), Sal Salvador Ça-verdera), San Salvador Ca-verdera, Vidres, Vall vidrera (Vall-veredera), Veyreda, Veyret, Veret, Viert, Verederola ó Verde-rola y Verederuna o Vedruna...". Y aquí —ya sin intentarlo— surge de mi subconsciente el recuerdo de mi abuela María, quien solía señalar el paso de alguien por "a brea vella"... un trozo de la Vía romana que pasaba cerca a nuestra casa y en la que, ya en otro trabajo reseñaba la existencia de grandes piedras o "laxes" con magníficas figuras rupestres. Y aún me parece oportuno recordar el "puente de la vereda", al que ya me referí un poco más arriba apuntando su primordial importancia con relación al nombre de Pontevedra.

¡Ah!, pero aún queda más: "La voz **vedra** tiene su natural derivación de **vetera**, cosa antigua o vieja; así llamamos a los soldados viejos, **veteranos**; a los hombres ancianos, **vedraños**, y en el antiguo dialecto gallego, **omes vedrayos**. "Aunque esto sucediera en el orden natural —sigue diciendo González Zúñiga— algunos autores apuntan que, conociendo los Reyes Suevos de Galicia su antigüedad (la de Pontevedra), en cuanto la reedificaron la llamaron **Vedra**, como quien dice, **vieja** (de vetis), "i depués, con alusión a su antiguo y famoso puente, se la nombró **Vedra Ponte**, (Vieja Puente), cuya voz compuesta, invertida o cambiada, dio lugar a llamarle después **PONTEVEDRA**."

A uno le salta la idea de haberse metido demasiado o con bastante desorden en esta apasionante fronda legendaria y con seguros cimientos históricos, quizá porque es bonito este laberinto y porque presta alas a la ligera pluma sugiriendo cuanto de sugeridor puede tener algo que merece la atención de la Historia y de los historiadores que la investigan.

Pero al periodista, más que nada, le incumbe el deber de divulgar y poner al alcance del lector medio —siquiera sea en la posibilidad de un reportaje— todas estas anotaciones, dejándose, incluso, despeñar



por la empinada "Freixa" del río Lérez. Y aquí otra lectura, el P. Sarmiento dice en un trabajo que leí hace ya mucho tiempo: "la palabra "Freixa" procede de una de las formas del verbo latino Frango, frangis, frangere, freixerí, fractum, romper con estrépito, arrastrar con impetu. Y de ahí procede la palabra **Fraga**".

Esta "freixa" canta con voz ronca las tempestades invernales; por el día esta torrencera muestra sus aguas turbias y arremolinadas, entre las que arrastra y despeña árboles, grandes peñascos y cuanto encuentra a su paso montaraz que con gran **fragor** caen al lecho del río; fragor que —dice el P. Sarmiento— se oye en las orillas del Lérez, a la entrada de sus "salones" y que le preparan su cámara nupcial con la mar antes de hacerse ría.

Esta "Freixa" se forma en los montes de Lixó, en el lugar de Fentanes, frente a la ermita de San Xusto, parroquia de San

Jorge de Sacos, así como unos 22 kilómetros de Pontevedra, río arriba.

El ritmo rápido del Lérez, al labrar en serie de alvéolos en granito, su hermoso valle se vuelve reposado al pie de San Salvador de Lérez, y las corrientes, mezcladas con las menores de los ríos Alba y Tomeza en los vagos terrenos de la Seca, se unen, sometidas ya a la pulsación de la marea, a la bahía en el largo estuario de los grandes recuerdos marinos. Es triste lamentar la ruina del puerto. El de Pontevedra, si bien aún vive de memorias, posee la gracia singular de Las Corbaceiras, los restos de La Moureira, y aún la añoranza, un poco lejana, de las "corridas" de los delfines al entrarse éstos en el maravilloso lecho del Lérez.

La ciudad —dice Otero Pedrayo—, antes villa de hidaldos, gremios y conventos, debía parecer cuando amurallada un ramo de graciosas torres y techos con su centro



Monasterio de Poyo.

en la Herrería. Con la inmediata plaza de La Peregrina, viene a ser una estación esencial del sistema y vida de las carreteras de Galicia.

Pontevedra, entre otras excelencias, disfrutó siempre del trabajo de sus hijos piadosos, reposados y constantes, eruditos con alma de artistas, conservadores y acrecentadores celosos del tesoro de la historia y la leyenda.

La gracia de las casas burguesas y plebeyas aún ordenadas en conjuntos admirables como la plaza de Teucro, un rectángulo formado por las casas de cuatro títulos; la casa del conde de San Román, la del Marqués de Aranda, la de los señores Montenegro y Carantoña y la del Marqués de la Sierra. La plaza de la Pedreira, la de la Leña con la combinada gracia de las casas del Museo, flor labrada en granito —como otras que hormosean y adornan la ciudad— y son título de gloria permanente de nuestros maestros canteros y la inspiración de su arte popular.

Pero esta lección de arte es preciso estudiarla en un reposado paseo por todas las calles pontevedresas, por la Herrería y la Peregrina, la zona de los jardines presidida como por un inolvidable recuerdo y el ímpetu fino de los ábsides de Santo Domingo, pero no lejos está el hastial bellamente labrado de la Iglesia de Santa María la Mayor, erigida, como la nave ideal de los místicos derroteros, por la Cofradía de los Mareantes de Pontevedra.

Así podemos leer: "Es la provincia de Pontevedra lo más hermosa y ameno de Galicia desde tiempos inmemoriales, ya Ptolomeo le llamó País de los dioses. Plinio y Strabon quieren identificar a la ciudad con la legendaria Helenes, que el P. Fita y el P. Sarmiento, concretan en Lambrica la ciudad conquistada y destruida por Junio Bruto (137 antes de J.C.), que Mela señala entre los ríos Lérez y Alba.

Pero la historia, si se cuenta, pierde ese sabor de lo plástico y la gracia singular de la piedra esculpida tan expresiva en Pontevedra que puede considerarse como una cátedra ambulante, siempre que se pasee por sus calles con los ojos abiertos y los sentidos bien atentos y despiertos.

Dejando ese sedimento histórico de lo más viejo, caminemos hasta alcanzar la cita de los siglos XV y XVI, que son ilustres y gloriosos. Si, antes fue la colonización monástica que pasó en torno a la villa y dejó los cenobios, colmenas de finas mieles de fe y saber: Poyo, Lérez, Mourente... y por mi cuenta voy a subir un poco hacia la montaña y citar Tenorio,

porque me sirve a modo de báculo para llegar a mi parroquia de San Jorge de Sacos, que también tiene su página histórica.

Pasemos ya la hoja y aquí el Florón de los señoríos de preladados apostólicos, Pontevedra es digna en el esclarecido parecer del P. Sarmiento de ser capital de un aprovechado reino sin dejar el título de villa. Su ambiente y el talento de sus hijos la hicieron digna de tal honor, siempre generosa en armas y letras.

La Villa de Pontevedra fue realenga hasta que el rey Fernando II la donó a la Mitra Compostelana. Este rey le otorgó Fueros que luego confirmaron el rey Sabio (1229), concediéndole privilegios Alfonso IX, Fernando III el Santo, Sancho el Bravo, los Reyes Católicos, Carlos I y otros. Estuvo rodeada de murallas y castillos. Contó con 26 muelles en su puerto y hay quien asegura que la carabela **Santa María**, que Colón llevó en su viaje del descubrimiento de América, procedía de los astilleros gallegos y acaso de Pontevedra.

Y su nobleza se extendió por las inmediaciones de la Villa habitando torres y castillos de los que algunos aún se conservan. Los navíos pontevedreses al mando del almirante Payo Gómez Charriño, primer Señor de Rianxo, unidos a la escuadra de Bonifaz, contribuyeron a la conquista de Sevilla. Los marinos pontevedreses gozaban de gran prestigio, llegando a figurar algunos en cargos de Adelantados de Castilla, tales como los hermanos Jofre de Tenorio. Sus guerreros lucharon en las guerras de D. Pedro I (el Cruel) y D. Enrique de Trastámara, apoyando a éste, y sus naturales lo hicieron



PONTEVEDRA.—Plaza de Mugártegui

contra los ingleses (siglo XIV), que sitiaron a la ciudad y que liberaron del asedio sus hijos; así como contra las huestes castellanas que, aliadas del arzobispo de Compostela D. García Manrique, unido al rey de Portugal, sitiaron Tuy (1397). Tomó parte en las luchas a favor de la Beltraneja, figurando también en las dinásticas del siglo XV. Los Tercios de Pontevedra lucharon en Villalar a favor de Carlos I, como lo hicieron contra Drake cuando atacó Bayona y Vigo, derrotándolo (1585), y más tarde contra el mismo corsario, al atacar La Coruña. En 1719 una escuadra inglesa se apoderó de Vigó destacando un cuerpo de ejército a Pontevedra, saqueándola e incendiándola. Tomaron parte los pontevedreses en toda clase de luchas a través de los siglos XVI, XVII y XIX. Los ejércitos de Napoleón penetraron en su recinto 1809 haciéndose fuertes dentro del mismo, hasta que fueron derrotados en Pontesampayo, —aquí se me permitirá una referencia a mis coterráneos cotobadenses y a su célebre "Cañón de pau" por la parte importante que tomaron en la dura batalla y en la decisiva derrota que en ella infringieron a los franceses, el general Ney regresó derrotado a Pontevedra, pero ya para abandonarla.

Los marinos pontevedrese estuvieron presentes también en el Callao (1866), con Méndez Núñez, que murió en la ciudad, a donde llegara enfermo el 21 de agosto de 1869.

Ninguno de estos hechos o efemérides dejó de estar presente en la memoria de los pontevedreses, ni lo estuvieron de sus páginas históricas esculpidas en las inmor-

PONTEVEDRA. —Iglesia de La Peregrina.

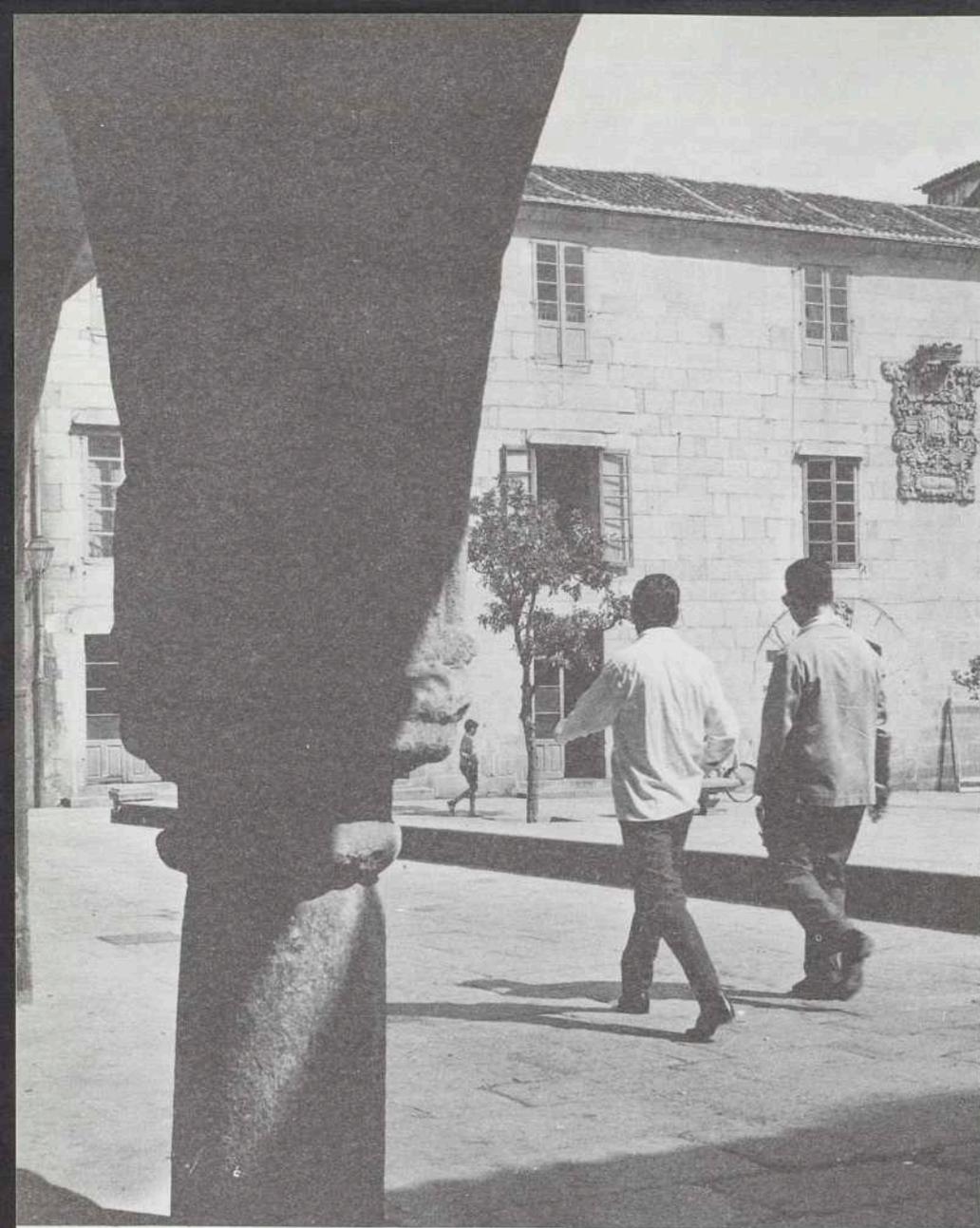


PONTEVEDRA. —Plaza de la Leña.



tales de sus calles y de sus paseos. Detengámonos, pues, frente a las ruinas de Santo Domingo, el Monumento allí erigido nos recordará a los Héroes de Pontesampayo; en el Museo está una reconstrucción con elementos auténticos en el mobiliario, la documentación, los libros, etc., del despacho del almirante Méndez Núñez, el héroe del Callao. Pero este Museo bien merece una más amplia referencia, porque pocos habrá en Europa —dice el ilustre Catedrático y pontevedrés de tan grata memoria, Sánchez Cantón— que merezcan una visita más variada y grata. Describir aquí sus salas y el tesoro artístico catalogado en las mismas, no sería posible.

Ya queda mencionado el templo de Santa María, elevado a categoría de Basílica por S.S. Juan XXIII en 10 de enero de 1962. Y aún hemos de referirnos a los maestros constructores que trazaron otros edificios y a los canteros que los labraron: los claustros de Poyo y de Lérez y casas en la ciudad, de las que se conservan, la frontera del Liceo-Teatro y una cercana a Santa María en la Calle de Isabel II. Otras, algo posteriores, con bustos de damas y caballeros, se encuentran en la calle Real y en las plazas de Teucro y de la



PONTEVEDRA.—Plaza de Teucro.

Estrella. Se hace, pues, Pontevedra esa Cátedra ambulante y lección inolvidable. Sus calles hay que andarlas despacio, vivirlas con sosiego y seguir el recorrido por las de Maceda, Mugártegui, Méndez Núñez, de la Leña, Manuel Quiroga, Palma, Compañía... repase sus notas o recuerdos el caminante, tómase un descanso, si le apatece, en uno de los recoletos jardines, piense con calma en todo lo visto y aún en las enseñanzas de esa varia historia plástica tallada en los palacios y casas que, sin dudar, no podrá hallar en otras ciudades, pero no deje que le asalte ese sentimiento de dolor de saber cuanto ya destruyó el paso del tiempo, ciertamente, no aún lejano, menos de media centuria. Pese a ese torbellino destructor, en la ciudad se nos va descubriendo cuanto hicieron sus hijos preclaros y también artistas, para que esa su grandeza pasada permanezca y perdure.

Hay, ciertamente, en esta varia heráldica que caracteriza "a Boa Vila" una gracia plástica en la que están escritas páginas históricas y humanísticas labradas en piedra con la métrica y el ritmo de poemas inspirados por amor que los hijos de Pontevedra sintieron por su ciudad.

Manuel Pintos recitó e interpretó estos poemas y versos en la "Gaita Gallega" que le inmortalizó. Antes, una pléyade de jóvenes y los aún menos juveniles se reunían en la "peña" animada por Tomás de Lis y que llamó la atención de Góngora cuando, en un viaje de una de las peculiaridades de entonces sobre "limpieza de sangre" pasó por Pontevedra.

Sí, como ya he dicho, Pontevedra se pasea "vagariamente", en todos sus rincones se queda uno prendido de todo cuanto allí quedó de ese gran saber, buen gusto y mejor tono, porque como revoloteando se ha quedado en su ambiente el

buen hacer literario de hombres como Antolín Esperón, Manuel Angel Couto y Claudio Cuveiro que fundaron el semanario "Musas del Lérez". Don Juan Cuveiro, padre de Claudio, fue un escritor ilustre por la publicación de "La Iberia proto-histórica" y el "Diccionario gallego".

A "Las Musas del Lérez" siguieron: en 1845, "Misterios de Pontevedra"; en 1849, "La Revista", periódico de crítica literaria; en 1852, "El Eco de Pontevedra", semanario de anuncios y literatura; en 1853, "El Ferrocarril"; en 1856, "La Constancia", periódico de enseñanza, ciencias y arte; en 1857, "El País", periódico literario y comercial, con una buena redacción, formada por los poetas y escritores José y Luis Rodríguez Seoane, Fernández Anciles, Couto y Vicente Gregorio Aspa, siguiendo una decena más de publicaciones, hasta que en 1868, aparece "La Revista", que en 1869 se funde con "La Voz del Pueblo", quedando el cuadro de redacción formado por García de la Riega, Cuveiro, Rodríguez del Corral y otros literatos, hasta que en 1870, aparecen "El Oidium", periódico festivo; "El Derecho Político, con una redacción formada por Indalecio Armesto, Federico Saiz y Emilio Couto. Y si seguimos dando títulos de publicaciones aparecidas en Pontevedra por estos fecundos años, irán apareciendo nombres de pontevedreses que cultivaron el saber, la literatura, el arte y el humor. Andrés de Muruais dirigió "El Independiente", y "El Voto Popular", Emilio Alvarez Giménez; "Extracto de Literatura" fue una revista redactada por Enrique Labarta y Gerardo Alvarez Limeses, queda aún, entre otras, "El Angel del Hogar", revista dedicada a la mujer. Fue este siglo una luminaria de intelectualidad pontevedresa activada con la aparición de la imprenta en esta siempre atractiva ciudad y la publicación en la misma del "Boletín Oficial", que salía a la calle dos o tres veces por semana, desde 1836 a 1871, en que ya se convirtió en diario.

Con la creación del Liceo Casino sigue este ambiente cultural en Pontevedra. Se organiza una Sección Literaria que da veladas, en las que intervienen con lecturas literarias y recitales poéticos, López de la Vega, Vicente Gregorio Aspa, López Salazar, Delgado, Liborio Muñoz Elena, Fernández Anciles, José Sanmartín, Luis María Sobriño, Luis Rodríguez Seoane... y muchos más. Hay también cursos literario-musicales, en los que se canta "Los Diamantes de la Corona" y trozos de la ópera "Athila". En una de las funciones teatrales, en la Sección dramática de este Liceo, en 1853, se puso en escena la comedia de Rodríguez Rubí "República conyugal". Y en aquellos años las conferencias y veladas literario-musicales constituyeron cursos valiosísimos de extensión cultural. Los escritores pontevedreses, o residentes en Pontevedra, escriben obras teatrales y algunas se estrenan con verda-

dero éxito, como sucedió con las escritas por Emilio Alvarez Giménez "En la piedra de toque", "Payo Gómez Charino", "El manojo de espigas" y "A bordo del Numancia". Andrés de Muruais escribe "La Hija del Timonel" y vendrían ya las escritas por García de la Riega, Heliodoro Fernández Gastañaduy, Enrique Labarta, Javier Valcácel, Víctor Said Armesto, Ramiro Vieira, Luciano Varela, Gerardo Alvarez Limeses, obras que también subieron a escena en los días de este siglo tan floreciente para la literatura y el arte pontevedrés y de los pontevedreses.

No sería posible más que citar los **Juegos Florales** y magníficas fiestas literarias celebradas en Pontevedra en los años 1880, 1881, 1882 y 1884, así como los carnavales, igualmente de carácter literario-musical, con la aparición de la leyenda de "Urco", con la multiplicación de comparsas y coros, que llegaron a adquirir fama en toda Galicia y llevaron a Pontevedra gran número de forasteros.

Hoy, Pontevedra sigue teniendo muchas atracciones y sobrados motivos para que los forasteros, ahora llamados **turistas**, sigan yendo a disfrutar de sus romerías, sus paisajes, sus bellezas arquitectónicas y aún la delicia de su gastronomía. Quizá falte imaginación e iniciativa para que nos visiten las gentes, si no **turistas** propiamente, cuantos sepan disfrutar de la naturaleza y de sus encantos. ¿Por qué no se ponen los medios y un poco de imaginación?



PONTEVEDRA. —Calle de Manuel Quiroga.

# TINTORERIAS ROYAL

**limpieza electroquímica en seco**

Víctor Pradera, 36 - Teléfonos 247 46 39 y 247 30 27

Marqués de Urquijo, 38 - Teléfonos 247 91 55 y 241 02 92

Virgen de la Roca, 3 - Teléfono 245 10 92

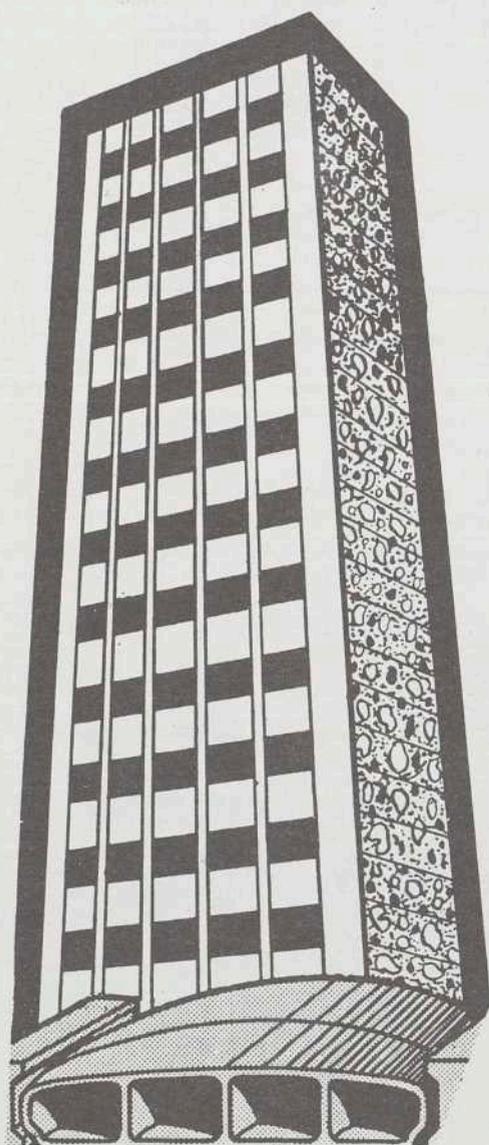
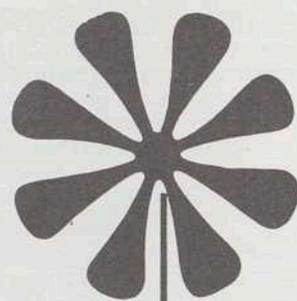
Martínez de la Riva, 141 - Teléfono 203 68 33

Ferraz, 29 - Teléfono 247 24 33

Menorca, 21 - Teléfono 247 52 26

MADRID

# PORFIRIO DIZ BALDASAR



obras públicas  
y  
construcciones

BENITO CORBAL, 47  
TELEFONO 85 16 85  
PONTEVEDRA

# la gastronomía gallega

Por Manuel FRAGA DE LIS



Ostras de Pontesampayo  
Delisiosas

¡Saben a labios de mujer!

Las ostras se llevan a la boca vivas. Están en su cuna nacarada, su carne vibrátil al aire, siente el espasmo mortal al contacto con el zumo de limón con el que se aderezan. Y aún... así frescas, ofrecen al paladar esa sensación de beso mastocado con ardores de vida o avivado con el frío de la nostalgia.

A sus muchas bellezas naturales, une Galicia esa exquisita variedad de la gastronomía.

La cocina gallega tiene su personalidad propia, que se la da, especialmente, sus productos naturales y frescos, con las expertas manos y la imaginación de sus cocineros.

¡Ben canta Marta dispois de farta!

El marisco de sus rías, la pesca de los ríos; las sabrosas carnes de la montaña, y ese arte del cocinar del que fueron maestros muy particulares la condesa de Pardo Bazán y Picadillo.

¡El marsico de Galicia es manjar de dioses!

Las ostras; almejas, camarones, langostinos, cigalas, langostas, lubrigantes, nécoras y centollos, como broche de oro, los Santiaguíños.

Los pescados, además de la variedad del marisco, son el plato selecto en la mesa que arrebató todos los gustos.

Del río, la trucha y el salmón. Del mar, la merluza, el mero, el rodaballo y el lenguado... con un etcétera que llega hasta la "xoubiña", la gracia marinera que habrá que buscar en la especial receta que dejó escrita la Pardo Bazán para el guiso o la empanada.

Y los vinos del acompañamiento: un Albariño, un Condado de Salvatierra o un Ribeiro, pero sin despreciar un "país" que con este nombre deja sabor a uva y no de grados sedimentados en los de la tierra.

El punto y aparte queda para el pulpo; el "pulpo festeiro y jaranero", pese a sus lentos tentáculos que, bien "mazados", llegan como somnolientos a la mesa de pino en todas las fiestas y ferias y reposan entre pimentón para el ansioso paladar que le hace compañero de platos y "tratas" de ese "latricar" feriante, ya sin detenerse en que hasta el "bautizo" de un

vino pudo ser un convidado. ¡Nunca se sabe!... Entre negociaciones anda el trato.

Sin dejar la orillamar, cerca de los remansos donde el río más bien se abraza con las saladas aguas marineras, encontramos, entre febrero y abril, la sabrosa lamprea, que se festeja en la villa pontevedresa de Arbo y también en las del bajo Miño, cuando en La Guardia se funden las aguas de éste con la de Portugal. Pero que deja en vísperas de Fiesta a los vinos del Salnés, con las correspondientes "catas" por las parroquias de Sisán y Barrantes. Enseguida ya llegarán las del Alvariño, en tierras de Cambados.

La lamprea en su salsa, hecha con su jugo sanguíneo, pero avivado con un vasito de vino blanco, y... los debidos aditamentos, pocos, que cada cocinera guarda en su receta particular aún para empanarla, y siempre bien acompañada de un vino de la tierra, se rebaña la cazuela, se chupan los dedos y se canta una alalá en una tonada cualquiera con el cierre de un aturuxo.

Adentremonos ya en la fronda de los valles y siguiendo el cauce de uno de los muchos ríos se puede echar la caña. Os **troiteiros** saben bien en que remanso. La trucha esbelta, graciosa, saltarina y con sus rosadas pintas, muchas rojas, pica y salta desafiando a los mismos rayos del sol y entre las aguas, en corrientes suaves, casi transparentes con el anzuelo atragantado que le llevará a la sartén y a la mesa después.

El salmón, más vagaroso, se queda en los remansos, gusta de la espera o deja llegar el gusano apetitoso. Y en su moverse majestuoso, está como mascullando: **"En abril, o salmón pra mín, no mayo, pro criado, e no San Xoán, pro can. Moi boa é a troita, millor é o salmón, e bo é o sábalu na sua sazón. O salmón, coa careza a casa descompón. O salmón i o sermón, despois de Pascoa non teñen razón.** Pero... no reparan los pescadores en estos dichos del pueblo, quizá porque las temperanzas xa non son as mesmas é as carnes de este peixe de río, no pierden su color rosado, ni su paladar delicioso, que llega hasta esas fechas cercanas a las noches de San Juan.

Hay que subir un poco más hacia la montaña. Con ese primer plato de pescado bien estará una carne. La carne hay que comerla con pausa, saboreándola, lo mismo las que se popularizaron con el nombre de "costilletas de Moaña", como las que llegan con el de "asadas o espeto" y aún con esa otra no tan renombrada, pero sabrosa, de "richada" y que es ya más bien propia de "tierra de montes", donde compite o comparte la mesa con la liebre, el conejo y la perdiz. Las carnes en la cocina se prestan al libro abierto de los expertos, porque la variedad de platos va desde un buen estofado, hasta un sencillo bisteck con patatas. ¡Non tan sencillo si es sabroso!

También son apetitosos los jamones y si son de la tierra de Lalín, donde se festejan, no será menos apetitoso por montañero, que es lo que le da fama y prestigio. Xamóns de Lalín, de Silleda ou da Cañiza. Aires de la montaña para una buena cura de carnes, incluso para la de los chorizos, que son buenos compañeros del jamón. Nada tiene desperdicio si está en sazón y la cocina pone el resto. El estómago y el paladar darán el veredicto.

La carta o menú, podría ser:

Para comer. — Un caldiño. Ternera de Moaña al espeto. Empanada. Filloas. Fruta. Almendrados. Café y Queimada. Vinos del Condado.

Para cenar. — Timbal de langosta. Sopa de pescado. Mero a la parrilla. Carro de quesos del país. Membrillo con miel. Café y Queimada.

Alguien ha dicho ya que en torno a una mesa suelen hallarse reunidas todas las modificaciones que la sociabilidad ha introducido entre nosotros: el amor, la amistad, los negocios, las especulaciones, las mil y una combinación políticas... y un muy largo etcétera.

Y aún al placer de la mesa se le puede acompañar con el de la música o la fácil palabra de los literatos o la belleza de una rima poética. Durante las comidas se perfeccionaron las lenguas, tanto por la ocasión que éstas brindan para amenizar las reuniones, como porque el reposo que acompaña y sigue a las comidas predispone el ánimo a la confianza y a la locuacidad; el ingenio se aguza, la imaginación

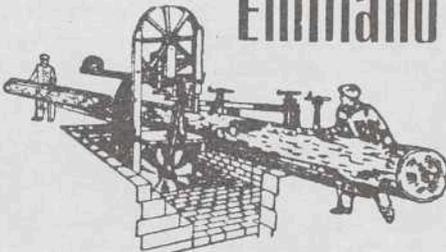
se caldea y las palabras agradables surgen y circulan.

Pero algo muy singular puede ofrecer Pontevedra. Quien quiera disfrutar de todos los goces de los sentidos, anote una fecha y una romería.

**San Benito de Léz.** Vaya a la frondosa orilla de este Río, allí donde el convento o santuario se ve a diario en las aguas remansadas de este prodigioso río Léz. En la amplia pradera elija el sitio, o cualquiera, porque todos tienen la bendición del Santo "milagreiro" y las bellezas de la tierra. Tienda los manteles —si va preparado para el xantar— sobre aquellos lujuriosos verdes, y, si no es del país, deje que los naturales le agasajen y le inviten como es tradicional costumbre, coma unas sabrosas "sardiñas", un trozo de empanada, chupe los dedos con el jugo de unas costilletas, eche un buen trago o más del vino del país. Y no deje descansar la vista, contemple aquel bello paisaje con los oídos dispuestos, porque será la gaita la que haga sonar una muiñeira "enxebre" y los romeros cantarán un alalá armonizando en las dispersas voces del entorno que no desmerece en el natural escenario a uno de los espectáculos más bellos que la naturaleza brinda a cuantos puedan disfrutar de él.

Dios dejó como privilegiado donativo a los pontevedreses este gran paisaje, las gentes de pontevedra, siempre gentiles, saben hacerlo grato y compartirlo con los forasteros. ¡Siempre pontevedreses, también!

## HIJOS DE Emiliano Galvo Couce



**FABRICA DE ASERRAR  
MADERAS DE PINO GALLEGO, ALISO,  
APEAS PARA MINAS, ETC.**

**Teléfono 12  
SAN SATURNINO  
La Coruña**



CRUCEIRO labrado en piedra por uno de nuestros maestros canteros y de cuyo valor artístico, no cabe dudarlo, habla esa talla del Cristo, así como la de La Virgen que está al otro lado de la Cruz.  
(Campo Lameiro. Casa solariega de Don Pedro Roboredo Castro).

## ESTRADA:

*Carretera, camino, vía de tránsito para personas, animales y vehículos, y que sirve para la comunicación de unos pueblos con otros.*



La Estrada fue y sigue siendo camino de gentes andariegas; gentes de toda condición, traficantes, arrieros y también de peregrinos que, al cruzarse en los senderos de la vida, se encontraban y siguen encontrándose en la encrucijada estradense los que llegan de tierras de Montes, los que proceden de las vecinas de Portugal, o los que vienen de las más alejadas de Europa, guiados todos por la estrella fulgurante de la Compostela universal.

Otros... llevados por derroteros diversos, marchan por caminos dispares. No importa, el camino de la vida hay que andarlo.

Vamos de camino. Nos detenemos en la hoy villa de La Estrada. Nos quedamos en sus maravillosos valles. Sacamos del macuto vivencias de la juventud y buscamos en el remanso de sus ríos el descanso que nos brinda la fronda y el aire puro de sus arboledas. Esto... ¡debe quedar cercano al Paraíso!

Ya estamos en los cotos salmoneros. Vamos también a la fiesta respirando alegría y la fresca brisa del río Ulla. Los cotos en los que se da la cita del Salmón con los pescadores nos los mostrarán la misma naturaleza, se llaman **Couso**, se recuerdan por las "Pesquerías", el de **Sinde** y el de **Ximonde**.

El agua viene remansada y la contemplación de su gran entorno nos inhibe de otros recuerdos o preocupaciones, pero si nos ensimismamos ya no nos quedarán horas, en una más bien corta visita, para llegar y presenciar la pesca en esos parajes en los que el agua, el sol, el airecillo y el paisaje como elementos, son el marco de esta fiesta. La fiesta que La Estrada dedica al Salmón, el rey de los ríos.

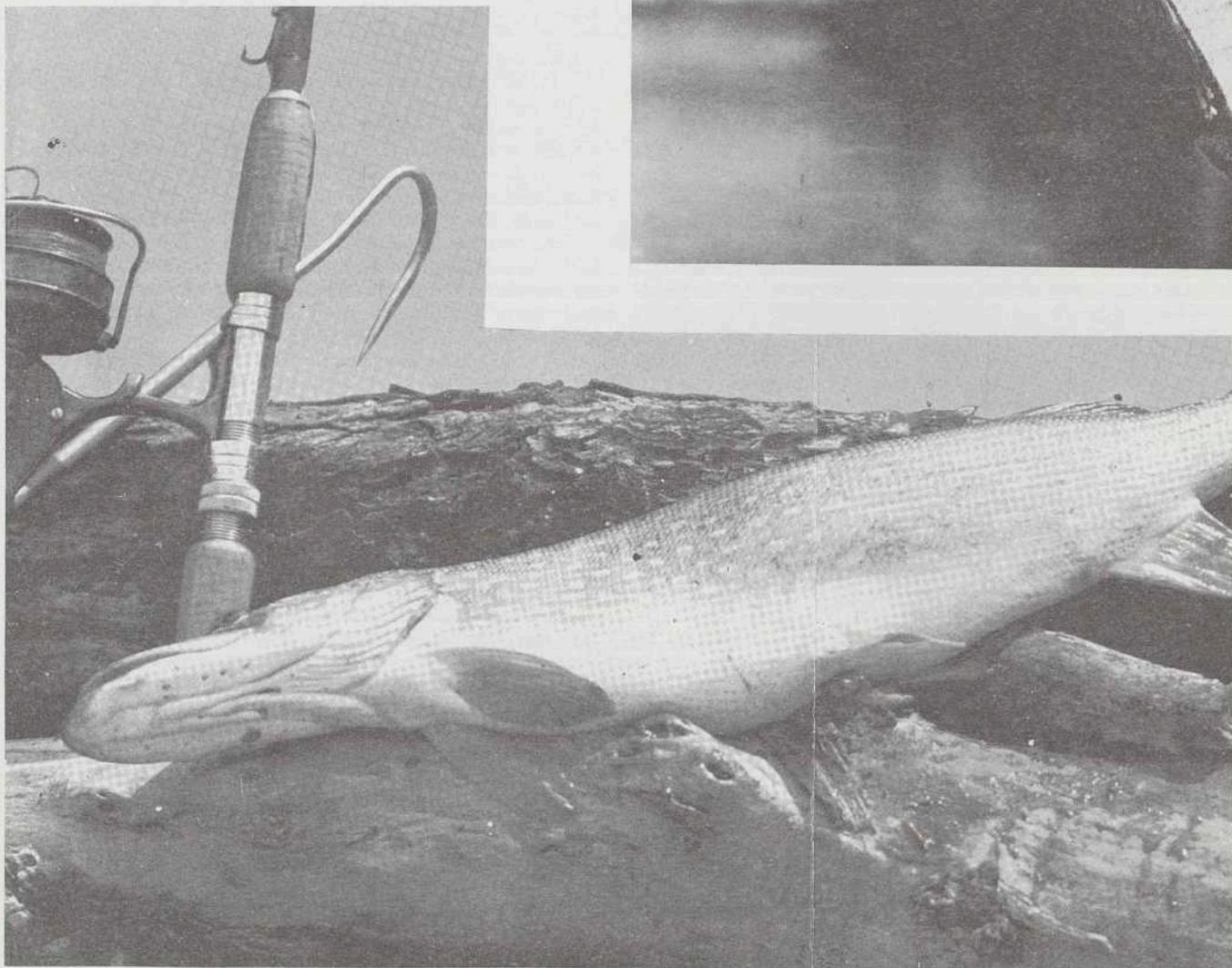
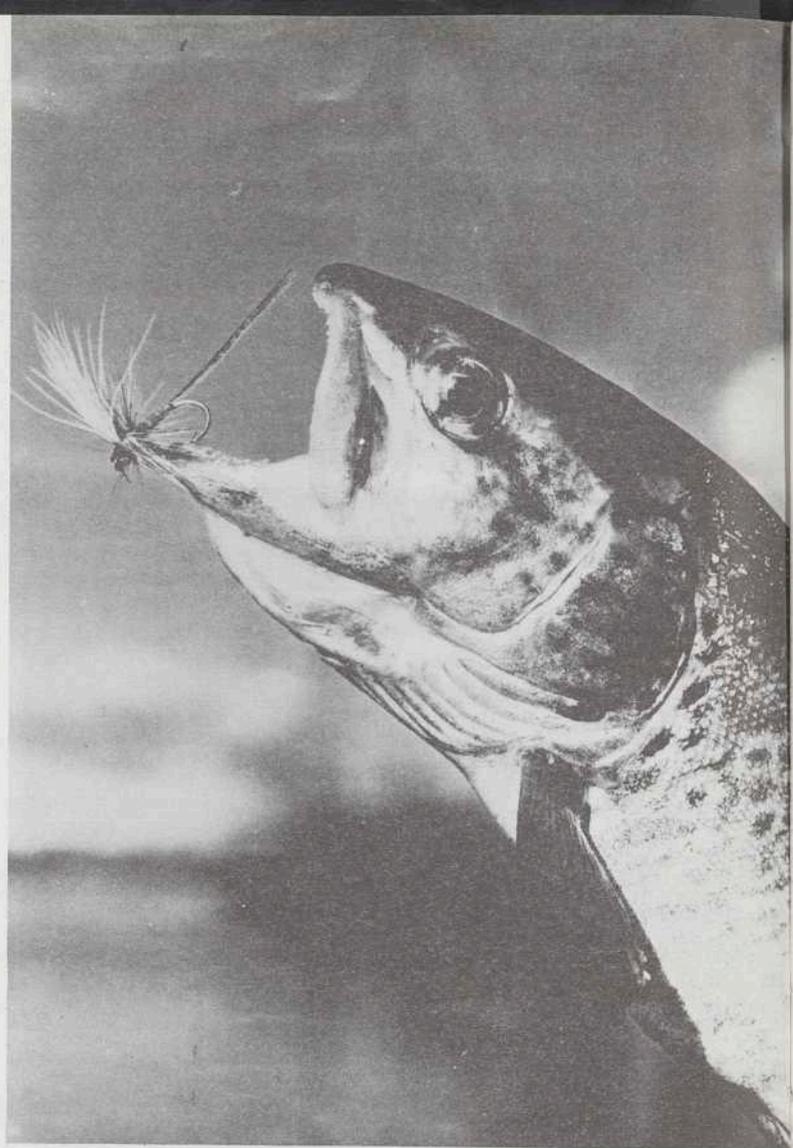
Se celebra en esta edición la "IV FESTA DEL SALMON DE LA ESTRADA". Y al viajero, al cronista, bien le gustaría gozar de estos festejos. Quedarse no sólo por el atractivo gastronómico, sino para disfrutar de todo ese ambiente que está tanto en tirar la tanza, vearar y ver como los expertos manejan esa veintena de cañas que participan en el Concurso Internacional de la pesca del Salmón, que organiza la Sociedad Deportiva del Río Ulla; luego en el desfile de las carrozas alusivas a la fiesta con la presencia de la Reina, acompañada de sus damas de honor, bellezas de la Villa estradense y representantes de la mujer gallega, que seguiremos viendo, con su gracia y donaire, en los bailes de los Grupos Folklóricos, escuchando la Banda Municipal y derrochando simpatía en todos los actos. Pero queremos aún admirar la Muestra Filatélica, su motivo el Salmón, y para la que la Dirección General de Correos ha concedido un matasello especial, quedarnos en la exposición de **Cruceiros da comarca**, en la que puso cuidadoso saber el Dr. Manuel Reimondez Portela, Presidente del C.I.T. y a quien debemos casi toda esta información, interesada para **MUNDO GALLEGO** por el entrañable amigo de siempre, el Dr. Severino Castro Silva. ¡Cuántos recuerdos!

En lo artístico, sin que nada deje de serlo, nos queda el Palacio de Oca, la casa fuerte de Maindo, pero como en nada hay desperdicio y lo hemos dejado atrás pasando los cotos de Couso y Ximonde, nos quedamos en la fiesta, en la que el protagonista es el Salmón. Y como el humor de los estradenses es así, le hacen la "faena" de servirlo hasta en cuatro salsas. Luego, en unas insignias de oro, lo prenderán en la solapa de ilustres personalidades, pero antes hay que sentarse a la mesa y saborear el menú:

Las "cuatro salsas", la bella vista y entre los manjares el Salmón, canapés, jamón serrano y otras fruslerías para paladares que gusten de la tierra y el mar. Bebidas, todas y combinados. Llega ya, en parrilla, el Salmón, detrás el corderocurruscante. Este menú puede tener sus variedades, según los estómagos, para no desperdiciar los postres; los vinos anduvieron ya abundantes: albariños, campo viejo y blancos del país sin que falte el tinto de Barrantes, hay algo de aguas minerales, porque queda ya en llamas la Queimada a lo "Cafiteira House", humor del Dr. Castro Silva. Mirar al cielo, ya están las costelaciones estrelladas y el Salmón en forma de lucecitas se extiende por todo el paisaje. Ahora... Si, eso de Oliñas veñen, Oliñas van. Y uno quisiera quedarse.

En otro río pontevedrés, en el Verdugo y a su paso por Pontecaldelas, se festeja también la trucha. Otra fiesta y otro menú. Vale más dejarlo a la imaginación de los comensales y quedarse tumbado a la sombra, porque el cuerpo también lo necesita. Habrá otras fiestas y ya pasaron otras, pero en Galicia son así de "festeiros". Se festeja... hasta el hambre.

Manuel FRAGA DE LIS





## ESTAMPA ESTRADENSE

Por ROGUEIBER

Cada vez que tengo que hilvanar unas cuartillas sobre Galicia pienso en La Estrada, Negreira, Taboada, o Santiago, porque son los pueblos en que he vivido algunos años de mi juventud, pero a La Estrada la recuerdo más, la quiero más, la sueño más; porque en La Estrada nací y pasé los mejores años de mi infancia, en cuya época se graban ideas imborrables de juegos, amigos, lugares, iglesias, y gentes del siglo pasado de las que dijo el exquisito poeta Julio Siguenza "Allí en donde está presente un estradense, están presentes la lealtad, el amor y la generosidad".

Bien sé que esta rotunda afirmación del ameno escritor coruñés no necesita pruebas, pero si las necesitase bastaría con citar algunos hechos históricos acaecidos en el concejo tales como los ocurridos en Santa Eulalia de Matalobos en Marzo de 1809, en donde se escribió una de las páginas más sangrientas, más patrióticas y más llenas de amor y lealtad, que tanto honran a la mujer estradense.

Si del campo de lo histórico pasásemos al de la alegría y buen humor, podríamos decir que allí en donde está presente un estradense está también la dulce copla de Rosalía con que Lugin termina la Casa de la Troya.

**Teño unha casíña branca  
na Mariña loureiros,  
teño paz e teño amor,  
¡Estou vivindo no Ceol!**

Desde esta casíña de ensueño contemplamos los estradenses diferentes castros, prueba equívoca de que los celtas ocuparon esta comarca, según dice don Luis de Ramón en el tomo II de su Historia y Murguía en la suya de Galicia, aunque el señor García de la Rjeiga diga en su "Galicia antigua" que no somos de origen celta.

Desde esta casíña ideal soñamos muchas veces los estradenses con los puentes y caminos romanos, con **los pozos y las eiras dos mouros** cuyos restos acusan la estancia del pueblo romano y árabe por estos contornos.

De la mezcla de estos y otros invasores que se asentaron en nuestro concejo, nos queda el pueblo actual, activo, inteligente, emigrante "de rompe y rasga", como dicen en Asturias.

leyendo con un poco de atención las obras antes citadas, se deduce fácilmente, que los primitivos pobladores del partido de La Estrada y sus limítrofes fueron los celenos, cruzados con presamarcos, tamaricos, brigancios, brigueiros, etc., de todos los cuales se conserva todavía la subraquicefalia.

Del pueblo estradense se puede decir que es entreabierto, resuelto, hospitalario, religioso, con genio y figura hasta la sepultura.

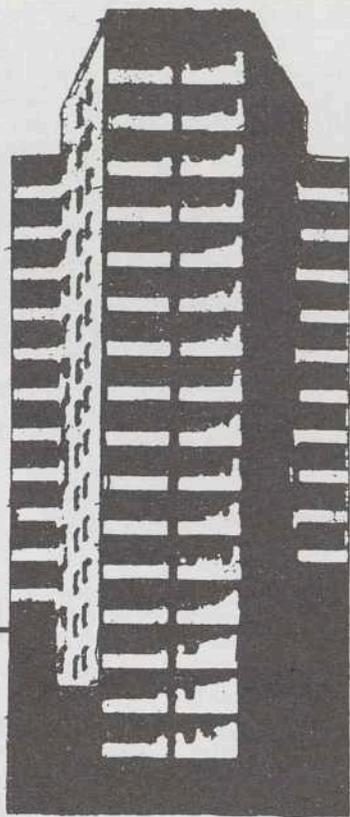
Su carácter es alegre, su temperamento generoso, su estatura mediana, su capacidad intelectual grande. No sin razón se ha dicho que: **El estradense posee las mejores armas de la instrucción para imponerse en la lucha por la vida, ocupando en la escala jerárquica de los valores humanos el lugar asignado a los mejores.**

De sus mujeres todavía se puede decir un poco más: recatadas, sufridas y capaces de compartir con el hombre las altas cualidades de la raza española. Buena prueba de esto son los nombres de las heroínas Manuela Pena, de Tabeirís; María Collazo y Sinforosa Chedas, de Matalobos; Angela Riveira y Rosa Rivadulla de Cereijo, etc., caídas en abierta lucha contra los franceses, junto con otros vecinos que se distinguieron en aquella época por su acendrado amor a la patria, cualidad que siguen conservando los estradenses de nuestros días, como lo han demostrado en el Movimiento Nacional, en Asturias, Brunete, Belchite... porque son los descendientes de una raza que en otros tiempos defendió el patrio lar del yugo francés, con el mismo impetu y el mismo tesón que sus antepasados lo habían defendido del yugo sarraceno...

A través de la Etnografía de Galicia es difícil enumerar la serie de mezclas habidas en el pueblo estradense, porque no es fácil hacerlo de la complejidad étnica del pueblo gallego del cual se tiene muchos más datos. Sin embargo creemos que se puede apuntar la idea de que una de las primeras mezclas de los primitivos pobladores de esta comarca quizá fuese debida a los celenos de AQUAE CALIDAE (Caldas de Reyes) con los brigancios de la parte oeste de Faro Brigancio.

El gran antrópolo, D. Federico OLóriz afirma que cuantos más entronques tiene un pueblo más apto es para la cultura, y, debe ser así, porque en un concejo que cuenta con más de 40.000 habitantes, tiene un pequeñísimo número de analfabetos, por eso creemos muy acertada esta segunda afirmación de Siguenza". **Si todos los gallegos ausentes procediesen de La Estada, Galicia sería un imperio de cultura".**

Si del pueblo en general pasásemos a la galería de hombres ilustres tendríamos para llenar muchas cuartillas con la labor realizada por Pedro Vello, Pay Soares; Marcial Valladares, Waldo Alvarez Insúa, Ramón Vereá, Losada Diéguez, etc., de los cuales nos iremos ocupando sucesivamente en MUNDO GALLEGO.



**construcciones**

*Mareta Villamor*  
SOCIEDAD ANÓNIMA

**CASA CENTRAL:**

Leganitos, 35 - 4.º - D. :: Teléfono 2-47-73-39

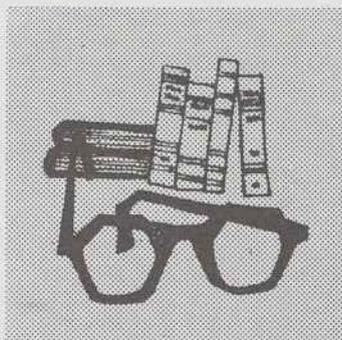
**M A D R I D**

**DELEGACION:**

Concepción Arenal, 3 :: Teléfono 1008

**L U G O**

mesa del



director

*Galicia ha sido y es el hito preferente en nuestro humilde quehacer.*

*Galicia ha sido y es algo que nos guía en el esfuerzo cotidiano del peregrino que, apoyado en el bordón de la esperanza marcha en busca de la senda que quisiera hallar más fartureta, abierta en surcos más anchos, pero con menos sacrificios, sobre todo para la mujer gallega, aunque con más, mucho más bienestar y felicidad para las familias que viven a todo lo ancho y a todo lo largo de la geografía de la región gallega.*

*Por eso pensamos que Galicia debe ser algo muy preferente para todos los gallegos; todos los que piensan y quieren a Galicia que no debe ser yunque de radicalismos y sí de realismos.*

*Y uno que, gracias a Dios, no es político, se vuelve a su humilde aposento, observa, lee y oye... ¡hay demasiada algarada!. Mucha pintura y poco sentido realista. No es ensalzar el ensuciar, ni es querer el alborotar.*

*Hace algo más de veinte años que en Madrid, en la fachada del Centro Gallego que da a la Plaza de Benavente, se izó la bandera gallega y esta ondea todos los días al lado de la española. Y esto sin más alharaca que la voluntad de hacerlo por amor, así de sencillo, por amor.*

*Ahora acaba de inaugurarse en El Retiro madrileño, ese gran Parque del pueblo de Madrid, la Plaza de Galicia. El fruto del esfuerzo, esfuerzo de muchos dirigido por una Comisión y por el presidente del Centro Gallego, Don Constantino Lobo Montero.*

*Y otro esfuerzo anterior fue el conseguir que el Centro Gallego tuviera un local propio; un patrimonio, ciertamente, no heredado, porque lo que heredó el Centro Gallego cuando fue elegido Presidente Don Constantino Lobo Montero, en los primeros años de la década de los cuarenta, se reducía a un local de un bajo de la Puerta del Sol, dedicado a bailes domingueros y una deuda más bien considerable para los medios de que entonces disponía. Se trasladó de local, primero a la calle de Preciados, después a otro de la Plaza de Oriente, calle de San Quintín, y luego ya a éste de Carretas, 14, hoy propiedad del Centro Gallego y el que fue aumentando con algún logro más... ¡hoy apetecibles, quizá, por los que no se paran a pensar lo que esto ha costado, ante todo, honradez y trabajo.*

*Sí, honradez y trabajo. Afán de tener y afán de querer servir a una Galicia siempre querida y siempre amada; cómo a una madre y cómo a una novia.*

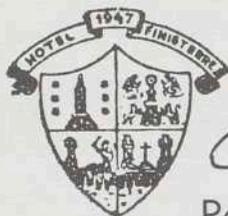
*Claro que puede y debe haber disparidad de modos de ser, de querer y aún de amar, pero disparidad de modos y de saber demostrarlo, pero en el fondo: amor.*

*¡Amor a Galicia!*

**FINISTERRE, S. A.** INDUSTRIA DE HOSTELERIA  
LA CORUÑA

MIEMBROS DE  
INTERNACIONAL  
HOTEL ASSOCIATION

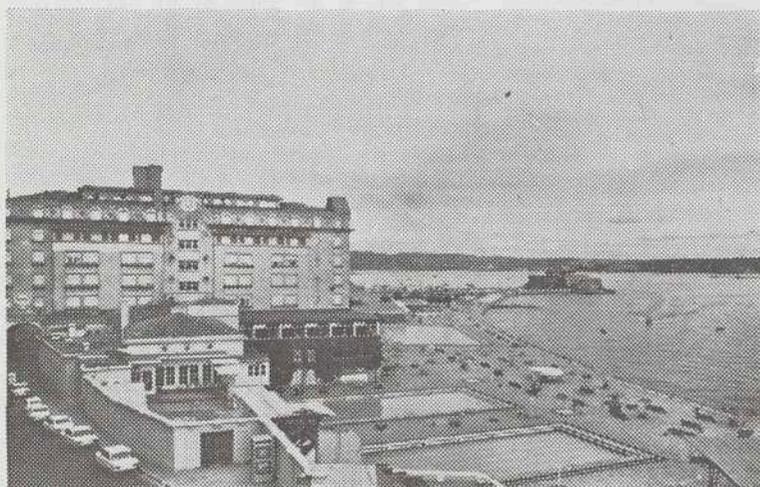
Les ofrece sus hoteles recomendados por A. Automóvil Club de España,  
Automóvil Club de Suiza, Francia, Alemania



*Hotel Finisterre*



Paseo del Parrote — Teléfono 223075 — LA CORUÑA



**ABIERTO TODO EL AÑO**

**Totalmente reformado,  
con grandes salones privados  
para banquetes, bodas,  
convenciones y exposiciones**

**APARCAMIENTO PRIVADO**

**Servicio gratuito de: GIMNASIO — SAUNAS — BAÑOS RELAX — TENIS  
BALONCESTO — PATINAJE — PARQUE INFANTIL**

**CUATRO PISCINAS DE AGUA DE MAR, DOS DE ELLAS CLIMATIZADAS EN TODO TIEMPO**

## HOTEL EMPERADOR

\* \* \* \*

EN LO MAS CENTRICO DE LA POBLACION

Avenida de José Antonio, 53 — (Esquina a San Bernardo)

MADRID

Teléfonos: 24 72 800 - 24 76 900 (30 líneas)

Aire acondicionado en todas las habitaciones y salones

230 habitaciones con baño privado y teléfono

Bar Americano, Restaurante y Salones para Fiestas. — Piscina



# PLAZA DE GALICIA



Actuación de los coros "Rosalia de Castro" en el acto de inauguración de la Plaza de Galicia, en el Parque de El Retiro de Madrid. Lo que se aprecia en la fotografía como escenario es la tapa de la Vieira que sirve a modo de tablado.

Galicia tiene ya su Plaza en el gran Parque del Retiro de Madrid.

La "Plaza de Galicia", en el Parque del Retiro, fue inaugurada por el Alcalde de la Villa, Don Juan de Arespacochaga acompañado del presidente del Centro Gallego, Don Constantino Lobo Montero y una numerosa representación de las entidades de Galicia, así como con la presencia de muchos gallegos residentes en Madrid y de público siempre adicto a los paseos por este grande y bello Parque madrileño.

Culminó así una obra iniciada allá por el año 1972, siendo Alcalde de Madrid Don Carlos Arias Navarro a quien le fué expuesta la idea y que conforme con la misma concedió la autorización y cedió el lugar donde debía construirse la Plaza, que está cercano a la calle de Alcalá y que es el que, hasta no hace mucho estaba dedicado al teatro de Marionetas, que nosotros teníamos como delicia de nuestros niños, hoy ya padres de familia.

En los años en los que el Centro Gallego comenzó a concebir esta idea hubo quien la tenía por descaballada. Ciertamente, hubo que vencer muchas dificultades y sortear y vencer muchas vicisitudes, pero otras casas regionales tenían allí su plazoleta y el Centro Gallego no podía ser menos. Y no lo fue, porque aquella idea descabellada no se quedó en humo de pajas y para llevarla adelante se formó una Comisión que puso tesón y entusiasmo, cuantas dificultades salieron al paso fueron superadas y siempre a la cabeza de los entusiastas el presidente Don Constantino Lobo Montero.

Ya fijado el lugar y el terreno cedido por el Ayuntamiento se convocó un concurso de proyectos que el Centro Gallego dotó con 25.000 pesetas. Los trabajos presentados fueron estimables, pero el Proyecto había que adaptarlo a lo que los técnicos municipales consideraban como idóneo para el gran entorno que es El Retiro y toda su estructura.

Ya era Alcalde Don Miguel García Lomas, como Arquitecto que también era, examinó los sucesivos proyectos que se presentaron y con los técnicos del Ayuntamiento madrileño se fueron fijando los elementos que debían constituir esta Plaza y la configuración de la misma.

Y así, con la colaboración del Arquitecto técnico y también socio del Centro Gallego, señor Andrade, la Comisión llegó a tener el proyecto definitivo.

Un Cruceiro, como pieza fundamental y más simbólica y popular de Galicia; a modo de escenario se puso una plataforma formada por la tapa de una Vieira, para actuaciones de grupos artísticos y folklóricos; enmarcando ya el recinto bancos de granito, labrados en piedra gallega y seis pilastras unidas por cadenas.

Fijada así la idea se presentó este Proyecto definitivo al Alcalde que lo examinó en sus detalles y mereció la aprobación.

Al comenzar las obras era ya Alcalde de Madrid Don Juan de Arespacochaga que recibió a la Comisión presidida por el entusias-

ta Don Constantino Lobo Montero, con el vicepresidente Don Camilo Vizoso y otros directivos del Centro Gallego.

Las obras, ya comenzadas, siguieron su ritmo. El Alcalde cooperó en la marcha de las mismas encargando al Arquitecto municipal, señor Herrero Palacios y al de Parques y Jardines, éste coruñés y también vicepresidente del Centro Gallego, señor Pita Romero, la supervisión de las obras en cuanto a situación de la Plaza y a las piezas ornamentales, para que el conjunto no desentonara con lo que en sí es El Retiro y aún teniendo en cuenta las otras plazoletas y plazas con sus monumentos, fuentes y macizos o parterres, pero el Alcalde había dado ya su visto bueno y la colaboración siguió hasta la fecha de la inauguración.

Los elementos o piezas fundamentales de la Plaza son, **El Cruceiro**, labrado en granito por el escultor compostelano, Eduardo Parrado por encargo del vicepresidente del Centro, Don Feliciano Barrera, que lo donó y mandó también trasportar desde Santiago á Madrid.

La **Vieira**, plataforma-escenario, fue construída in situ por el contratista que realizó las obras de la Plaza.

Los **Bancos** están igualmente labrados en granito gallego por el artista lucense Manuel MALLO Mallo; cada uno lleva el escudo de una de las cuatro capitales de Galicia y el del centro, el de Madrid.

Las seis **Pilastras**, igualmente labradas en granito gallego, fueron encargadas por el directivo del Centro, Don Eduardo Vidal, a los artistas de Cambados, hermanos Reboredo, Juan y Manolo, luego, traídos a Madrid.

Las **cadenas** que unen las pilastras las donó Don Antonio Sánchez Blanco, Delegado del Centro Gallego en el Ferrol del Caudillo.

\* Y queda para el final lo que debe considerarse también importante, el costo de la Plaza. No hay que decir que es considerable, pero el Centro Gallego encontró apoyo moral y aún material en los organismos y entidades gallegas, así como en algunas personas, socios y amigos, a todos y para todos, por medio de este su órgano de información que es MUNDO GALLEGO le hace llegar su reiterado agradecimiento.

Una vez terminadas las obras la Comisión solicitó audiencia con el Alcalde que la recibió con el mismo afecto y simpatía que lo había hecho en las veces precedentes y se fijó la fecha del 3 de junio de este año 1977, a las ocho de la tarde, para inaugurar esta "Plaza de Galicia" en El Retiro de Madrid, con lo que el Centro Gallego culminó una aspiración anhelada desde hace años y que ahora puede ofrecer a Galicia y a los gallegos nacidos o residentes en la Capital, para que a la sombra del Cruceiro añoren o recuerden la tierra nunca olvidada y siempre presente para los que de verdad son gallegos y españoles.

En el acto de inauguración, Don Constantino Lobo Montero pronunció el siguiente discurso:

**Excelentísimos señores**

**Señoras y señores:**

*Siempre Galicia ha mostrado a la cabeza de sus virtudes, y a veces con daño para su conveniencia, la humildad. Pues bien, el hecho de encomendarme a mí la exaltación y la interpretación de este acto, a la vez cívico y ferviente, demuestra una vez más su vocación racial de modestia, ya que innumerables gallegos podían, con méritos que yo no poseo, asumir hoy aquí, la representación de Galicia, la tierra donde en lejanos siglos se creía que acababa el mundo, cuando lo cierto era que remataba una civilización.*

*No toméis, pues, en consideración al Pregonero, si bien importa admitir la natural e indiscutible solemnidad.*

*En la Villa y Corte, en el Madrid que es eje y médula de la Patria española, perdura, intacto y brillante, el sello imborrable de su señorío de cumbre nacional y de eje hispánico. Y este Madrid admirable, cabeza y corazón del Reino, este Madrid sembrado de palacios, de aulas y talleres, jugoso de historia y vibrante de futuro, cede ahora un precioso retal de su Jardín más famoso para que los gallegos podamos tener*



Momento de la bendición de la Plaza de Galicia por el asesor religioso del Centro GALLEGO, P. Colmeiro.

*en él un enclave de belleza, de hermandad y de respeto, una soldadura más con la Villa que es Corte, Eje y Corona de la Nación.*

*En Madrid, resalta también la delicada, abierta y permanente condición de su hospitalidad, tan ostensible esta franquicia que esta población tiene puertas señaladas, como la de Alcalá y la de Toledo pero no tiene murallas, Madrid es, a la vez, la frente y regazo de nuestra Patria.*

*Y este Madrid, amado y admirable, cede ahora un retal de Jardín para que los gallegos tengan el nombre amado de su tierra engarzado en el lugar de la Corte, tan bello como renombrado, donde el espejo del Estanque refleja la consagración monumental de un Rey que perdura acariciadamente en los romances enternecidos y entrañables del pueblo y que, para bien de España, va a ver reanudada la vigencia histórica de su augusto linaje.*

*Aquí, es donde los gallegos inevitablemente sentimos, aún más que en la tierra natal, un natural e irreprimible orgullo, puesto que, estamos alegres de formar parte integral de la España a la que tanto queremos.*

*La "Plaza de Galicia" en la capital de España, ni es una simple muestra de evocación, ni mucho menos, un alarde de relieve regional. Es, simple y puramente, la cristalización del homenaje pleno y perdurable de un segmento inmemorial, permanente y vivo de la Patria, a la grandeza intacta y viva de España, el testimonio material de la reverencia de una región a la ciudad que es eje y trono, cumbre y voz, regazo y cima de la vida y de la resonancia de España.*

*Los gallegos que viven en donde se creía que acababa la tierra de tanto mirar al cielo, están hoy aquí más que para ofrecer un homenaje duradero al pueblo de Madrid, para agradecer que en El Retiro, en lo que es joya, atractivo y orgullo de la Villa y Corte, se le permita a Galicia rondar el nombre regional en un lugar que se encuentra engrandecido por tantos nombres inmortales, por tantas evocaciones augustas, de Alfonso XII a Pérez Galdós; un vuelo limpio de la Justicia por el cielo alto de la imparcialidad.*

*Quiero recordar en estos momentos que el sitio donde está instalada la Plaza nos lo concedió la Corporación municipal presidida por Carlos Arias Navarro, y hacer presente también nuestro agradecimiento, lo mismo que al alcalde actual Juan Arespacochaga que con sus compañeros del Ayuntamiento tanto nos ayudaron y ayudarán todo lo que sea necesario para embellecer a este Madrid al que tanto queremos.*



El presidente del Centro Gallego, Don Constantino Lobo Montero pronuncia el discurso de inauguración de la Plaza de Galicia, al que contestó el Alcalde, Don Juan Arespacochaga, quien aparece en la fotografía frente al Sr. Lobo Montero.

*Hago patente también mi gratitud a todas las Corporaciones y organismos gallegos que tanto nos ayudan y a todos los que se desplazaron de Galicia y de otros sitios de España para asistir a este acto, lo mismo que recordar al Arquitecto que hizo el Proyecto, a la Comisión que llevó el peso de que esta obra fuese realidad.*

*Mi felicitación también a los artesanos que hicieron el Crucero, regalo del vicepresidente Feliciano Barrera y los bancos labrados en Galicia con granito de nuestra región.*

*Soñamos con que esta Plaza en El Parque de la Capital de España que trata de tu al "Pincio" de Roma y al "Prater" de Viena, ayude a quienes en ella se tedengan a recordar que Madrid ha recibido constantemente de Galicia un contingente de hombres de pró, de sabios y gobernantes, de artistas y de capitanes, que tienen albergue bien iluminado en la historia.*

*Recordarlos cabalmente sería jactancioso como largo.*

*Y podéis tener seguro, que en la "Plaza de Galicia" del Parque del Retiro, rosas tojas y rosas amarillas aludirán siempre, orgullosamente a la bandera intangible y sagrada de España, mientras que, en lo alto, las nubes blancas en el cielo azul certificarán la plácida pureza de los colores de Galicia.*

*Por lo tanto, contentémonos con entregar este testimonio de fidelidad y amor, de respeto y admiración al pueblo de Madrid, este Crucero gallego como los que por doquier acentúan y santifican las tierras del ossiánico Breogán.*

*"xunto a un cruceiro  
gallarda nega  
chorando vin"*

*cantó Curros Enríquez.*

*Que nunca Madrid tenga que llorar junto al que hoy le entregamos.*

*Que sea sello de hermandad, ofrenda de amor, testimonio de fidelidad, lazo de unión, porque la Cruz es para los brazos abiertos!*

*Viva Madrid, Viva Galicia, Viva España.*

*He dicho*

*El Alcalde Don Juan Arespacochaga contestó al vibrante discurso de Don Constantino Lobo Montero con unas elocuentes palabras de congratulación por la magnífica obra del Centro Gallego inaugurada.*



Para llevar a buen puerto la idea de la construcción de la Plaza de Galicia en el gran Parque de El Retiro, se constituyeron dos comisiones, una de honor y otra ejecutiva.

#### COMISION DE HONOR

##### Presidente de Honor:

S.M. El Rey D. Juan Carlos de Borbón

##### Vicepresidentes:

Excmo. Sr. D. Juan de Arespacochaga y Felipe  
Alcalde de Madrid

Excmo. Sr. D. Carlos Arias Navarro  
Duque de Arias Navarro

Excma. Sra. D.<sup>a</sup> Carmela Arias y Díaz de Rábago  
Condesa de Fenosa

Excmo. Sr. D. Constantino Lobo Montero  
Presidente del Centro Gallego de Madrid

##### Vocales:

Excmos. Sres. Gobernadores Civiles de  
La Coruña, Lugo, Orense y Pontevedra.

Excmos. Sres. Presidentes de las Diputaciones  
Provinciales de La Coruña, Lugo, Orense y Pontevedra.

Alcaldes Presidentes de los Excmos. Ayuntamientos de La Coruña, Lugo, Orense, Pontevedra, Santiago de Compostela, Vigo y El Ferrol del Caudillo.

Excmo. Sr. D. Jesús Suevos Fernández  
Primer teniente alcalde del Ayuntam. de Madrid.

#### COMISION EJECUTIVA

(Constituida por Directivos del Centro)

##### Presidente:

D. Camilo Vizoso Cortizo

##### vicepresidentes:

D. José Luis Pita Roméromo Pantín

D. Feliciano Barrera Fernández

##### Vocales:

D. Emilio Ceide Rivas

D. José Arce González

D. José Cimadevila Covelo

D. Eduardo Vidal Besada

D. José M.<sup>a</sup> Echevarría Gómez

D. Manuel VARELA Casas

D. Jaime Pérez Vázquez

D. Carlos Iglesias Dapena

D. José Luis Andrade Perdriz

##### Secretario:

D. Jaime Díaz Fernández

# Banco Simeón

## su banco de confianza

Capital:	500.000.000
Reservas:	902.145.801
Recursos propios:	1.402.145.801

BARCELONA  
EL FERROL DEL  
CAUDILLO  
HUESCA  
LA CORUÑA  
LA ESTRADA  
LOGROÑO  
LUGO  
MADRID  
ORENSE



OVIEDO  
PONTEVEDRA  
PORRIÑO  
SANGENJO  
SANTIAGO DE  
COMPOSTELA  
VIGO  
VIGO, Ag. Urb. CAMELIAS  
VIGO, Ag. Urb. BERBES  
VILLAGARCIA

MADRID  
Plaza de Santa Ana, 14  
Aparcamiento propio

# Banco Simeón

Banqueros desde hace más de cien años.

## “EL VINCULO MAS PROFUNDO DE ESPAÑA CON EL MUNDO ES SU PATRIMONIO ARTISTICO”

Don Ramón Falcón Rodríguez, en el Centro Gallego

“El vínculo más profundo de España con Europa, América y los países árabes lo constituye nuestro patrimonio artístico y cultural común”, dijo don Ramón Falcón Rodríguez, que fue subdirector general de Bellas Artes y comisario nacional del Patrimonio Artístico, en la conferencia que dictó en el Centro Gallego de Madrid.

Comenzó haciendo un profundo análisis comparativo del sistema español de protección del patrimonio artístico con el sistema de los países más avanzados de Europa sobre el particular, especialmente el alemán, el francés y el inglés.

“Nuestra Ley —afirmó—, muy buena en otros aspectos, debería ser mejorada exigiendo la aprobación previa por el Estado de los proyectos de restauración de objetos muebles y orientando y vigilando la realización de estos trabajos, lo mismo que se hace con los proyectos de restauración de monumentos”.

Se refirió después a la protección del patrimonio artístico inmueble, para la cual señaló la conveniencia de algunas medidas indirectas de gran eficacia.

**PRIMERA.**—Suprimir la “congelación de rentas” de inquilinatos, en su momento necesaria, pero hoy injusta e incluso perjudicial para los económicamente débiles que no encuentran viviendas a un alquiler asequible, y sobre todo que no estimula a los propietarios a hacer obras de conservación, sino a pedir declaraciones de finca ruinosas con lo que día a día se destruye el Patrimonio Artístico del país.

**SEGUNDA.**—Establecer que en los casos urbanos antiguos las nuevas edificaciones no podrán exceder el “volumen medio” de las de su entorno, única forma de que las ciudades se mantengan a escala humana y conserven su fisonomía propia. Así ocurre en Roma, Viena, Londres, Berlín Occidental, Leningrado, París, etc.



**TERCERA.**—Modificar el sistema actual de subvenciones y crédito oficial destinando un porcentaje del que se conceda para nuevas viviendas o reformas sustanciales a pequeñas obras de conservación por los particulares de sus antiguas edificaciones en conjuntos históricos artísticos.

**CUARTA.**—Procurar una “función útil” a la sociedad y adecuada a su significado histórico artístico a nuestros monumentos y a nuestros pueblos antiguos. Nada de ciudades-museo, muertas, sino vivas y renovadas pero a su escala y conservando su tejido urbano y su fisonomía peculiar.

**QUINTA.**—Aumentar las consignaciones estatales para “restauración”, pues aunque para 1977 se han doblado (hay 999 millones en el presupuesto), aún resultan insuficientes.

Por lo que se refiere al significado político, cultural y económico el Patrimonio Artístico Español constituye —dijo el señor Falcón— “la mejor tarjeta de presentación para España en las reuniones internacionales de carácter cultural, confiriéndonos un peso específico de primera potencia”, y en el aspecto económico “es evidente que nuestros monumentos y museos son el foco principal y permanente de atracción del turismo de cultura y, por ello, fuente inagotable de divisas si sabemos conservarlos y ponerlos en valor debidamente.



restaurante típico

# EL CANDIL

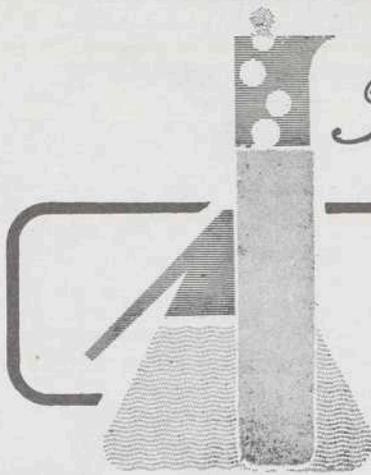
ESPECIALIDAD EN CARNES A LA BRASA Y MARISCOS  
POLLOS ASADOS AL MOMENTO

Conde de Romanones, 8  
(entre Sol y Tirso de Molina)

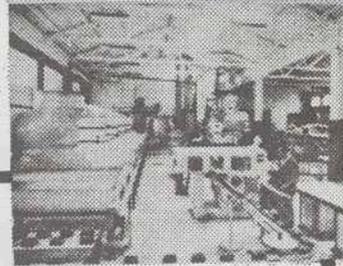
MADRID

Teléfs. 2 27 32 86 - 2 39 80 08

## CONFERENCIAS



*Fábrica de jabones*



**Antonio Sánchez Blanco**

**Espartero 26 El Ferrol del Caudillo**

**UNA INDUSTRIA GALLEGA A NIVEL INTERNACIONAL**

*El amigo de su ropa...  
¡y de sus manos!*

**jabón Pucho**

**extra-cristal**

**EL SEVILLANO**

**\*jabón  
clorofilado**

**DETERGENTE  
LIQUIDO**

**SIN FIN**

**HILO  
DORADO** **ACTIVADO\***

**especial para  
lavadoras**

**¡El jabón de las mil  
aplicaciones en  
el hogar!**

**Pucho**

**extra-familiar**

# CULTURA

Patrocinado por la Comisión de Cultura del Centro Gallego de Madrid, y con la colaboración de la peña madileña "Amigos de la Tierra de Lemos", tuvo lugar en el salón de actos del Centro una amena conferencia dictada por don José Luis Fernández Ortiz, Registrador de la Propiedad de Monforte y promotor de su Aula de Cultura.

El tema de actualidad en diversas esferas socio-económicas y culturales, fue de lo más sugestivo, tanto por su largo enunciado como por el cariz lírico de su segunda parte, "El asociacionismo agrario en Galicia y el campesino del lugar como conservador de su naturaleza".

Y con reconocida prosa poética lanzó un canto al futuro de la Galicia agraria y de sus gentes del campo, así como a la esperanza ante el futuro de ambos.

Tras de afirmar la "muestra estructural agraria" de Galicia, ante la evolución del mundo socio-económico, glosó, comparativamente, la irreversible muerte de Venecia, con términos que resultaron de general satisfacción.

Como parte práctica sentó tres consideraciones generales, no sin antes aludir a



las formas, ventajas y obstáculos del asociacionismo en nuestra tierra celta.

Con cierto realismo, un tanto ajeno, a la pieza de lirismo agrario que ofrecía al auditorio, señaló algunos matices de la idiosincrasia del campesinado gallego, no del todo positivos, que, con creces compensó en la segunda parte, cuando pronunció sus frases dijustificantes y esperanzadoras

del hombre del campo, a quien, con evidentes argumentaciones, calificó del más auténtico intérprete del Dios-creador.

Al final fue felicitado por numerosos monfortinos asistentes y algunos agentes de prensa.

## ACTIVIDAD

La actividad cultural del Centro Gallego puede reflejarse destacando las conferencias pronunciadas por Don Ramón Falcón Rodríguez y Don José Luis Fernández Ortiz, así como las de otras personalidades que ocuparon la tribuna de nuestra sociedad y con amena palabra y clara exposición vienen dando la tónica de brillantez de estos actos.

Por su circunstancia especial y de actualidad, quizá convenga destacar el acto en el que fue proyectado el cortometraje sobre "ACCIDENTES DE TRABAJO Y SU PREVENCIÓN", facilitado por Laboratorios SANDOZ, y al que asistieron el Director General de Tráfico, Don Jesús García Siso, el subdirector del Departamento, el Director de la Escuela de Medicina Legal y el presidente del Centro Gallego, Don Constantino Lobo Montero.

Hay que destacar también el recital en el que el ilustre poeta y amigo, Don Augusto Haupold Gay intervino recitando poesías y poemas de los que es autor. Asimismo, Don Manuel Moscoso Arias pronunció una conferencia sobre el tema: "EL PROCESO DE CRISTO".

Y entre los festivales, destacamos los que estuvieron dedicados al folklore. La señorita María del Carmen Veiga habló, en uno de los programados, sobre "EL FOLKLORE EN GALICIA", y el argentino, Gabriel, sobre "FOLKLORE ESPAÑOL Y ARGENTINO".

Y aún se pueden destacar las exposiciones y la actuación de nuestros coros en numerosos actos y festivales.

## Tintorerías

limpieza de alfombras  
y trabajos especiales.  
solicite presupuestos  
y confíe sus trabajos a:

# CASABLANCA

Francisco Silvela, 45	Teléfono: 276 68 30
Luna, 27	Teléfono: 243 09 39
Hilarión Eslava, 52	Teléfono: 243 41 06
Cea Bermúdez, 21	Teléfono: 221 69 69

M A D R I D

## Casablanca



# BANCO PASTOR

Capital sus crito y desembolsado ..... Ptas. 1.350.000.000  
Fondos de Reserva ..... Ptas. 1.989.500.000

Casa Central: LA CORUÑA  
Teléfonos: 22 41 00 AL 22 41 03 Y 22 66 00 AL 22 66 03

## SUCURSALES

Antas de Ulla, Ares, Arteijo, Arzúa, Avión, Baralla, Barco, de Valdeorras, Barreiros, Bayo-Zás, Bembibre (León), Betanzos, Boiro, Bueu, Caldas de Reyes, Camariñas, Cangas de Morrazo, Carballino, Carballo, Cariño, Carnota, Carral, Carril, Castro Caldelas, Cea, Cedeira, Celanova, Corcubión, Cortegada, Cospito, Chantada, El Barquero, EL FERROL DEL CAUDILLO, El Grove, Escarirón, Espasante, Ferreira del Valle de Oro, Fonsagrada, Forcarey, Foz, Friol, Ginzo de Limia, Gondomar, Guitiriz, La Estrada, La Guardia, Lage, Lalín, La Vega, Los Peares, LEON, LUGO, MADRID, Marín, Maside, Mellid, Mera, Moaña, Mondoñedo, Monforte de Lemos, Mugaridos, Mugía, Muros, Neaño-Cabana, Neda, Negreira, Noya, Oleiros, Ordenes, ORENSE, Padrón, Pantón, Porllo-Fene, Ponferrada, PONTEVEDRA, Porriño, Puebla de San Julián, Puebla de Trives, Puebla del Caramiñal, Puente Caldelas, Puente del Puerto, Puenteareas, Puenteceasures, Puenteedeume, Puentes de García Rodríguez, Puerto del Son, Quiroga, Rianjo, Ribadavia, Ribadeo, Rúa-Petín, Sada, San Clodio, San Vicente de Rábade, Santa Comba, Santa Eugenia de Riveira, Santa Marta de Ortigueira, SANTIAGO DECOMPOSTELA, Sarria, Silleda, Sober, Sobradelo, Sotelo de Montes, Tuy, Valdoñiño, Verín, Viana del Bollo, VIGO, Villagarcía de Arosa, Villalba, Vimianzo y Vivero.

### Agencias Urbanas en:

LA CORUÑA	N.º 1	Fernández Latorre, 64-66 (Cuatro Caminos)
LA CORUÑA	N.º 2	Ronda de Outeiro, 38 y 39 (los Maillos)
LA CORUÑA	N.º 3	Puente del Pasaje, 43
LA CORUÑA	N.º 4	Plazuela de los Angeles, 5 (Ciudad Vieja)
LUGO	N.º 1	Avda. de La Coruña, 103
MADRID	N.º 1	Paseo de las Delicias, 87
MADRID	N.º 2	Francisco Silvela, 46
MADRID	N.º 3	Mejía Lequerica, 17
MADRID	N.º 4	Plaza de Cataluña, 2 (General Mola)
MADRID	N.º 5	López de Hoyos, 474 (Hortaleza)
VIGO	N.º 1	Gran Vía, 206 (Las Traviesas)
VIGO	N.º 2	Tomás A. Alonso, 195 (Coya)
ORENSE	N.º 1	Avda. de Santiago, 5 (Puente Canedo)
ORENSE	N.º 2	Avda. de Zamora, 66 (Mariñamansa)
PONTEVEDRA	N.º 1	Loureiro Crespo, 19
PONTEVEDRA	N.º 2	Avda. de La Coruña, 22
MONFORTE	N.º 1	Avda. de La Coruña (Estación)
MARIN	N.º 1	General Mola, 28

Oficina de Cambio de Divisas:

T U Y . — Aduana

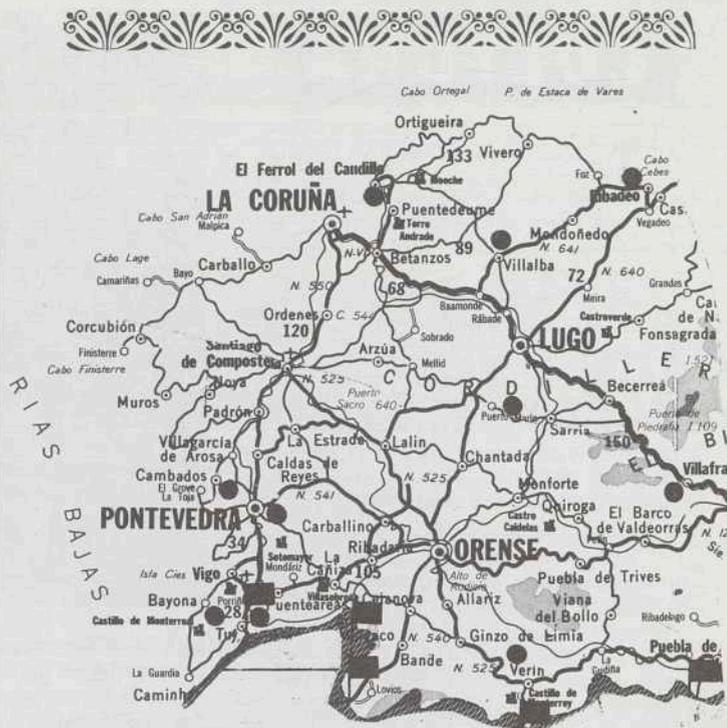
oficinas de Representación en el Extranjero:

PARIS. — 27, Rue Joubert

frankfurt. — Goethe Strasse, 3 - III.º izqda.

6 Frankfurt Main (Alemania)

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 6.593)



## El Diasporado

A Manuel FRAGA DE LIS

*Todos los soles moribundos miro  
en un muy pequeño mapa GALICIA  
un puntito, un nada.*

*Y busco en esta deyección de mosca  
islote en un océano perdido  
apenas huella de lápiz azul  
mi aldea mi casa mis padres  
mis hijos y esposa y mis tierras.  
Y me veo feliz niño jugando.*

*A mil leguas mal duermo  
y cuán cuán duro es mi trabajo  
porque yo deseo volver "cuanto antes"  
triste calendario sin día fijo  
que ni yo mismo sé cuánto me tarda.  
Todos los soles moribundos miro.  
Y en el punto no figura mi casa  
ni mi aldea ni mis añosos padres  
y ni mi dulce esposa ni mis hijos  
y sin estar en él yo siempre estoy.*

Amaro ORZAN

Freix (El Ferrol)  
25-2-77

CUTIAN es un lugar de la parroquia de San Jorge de Sacos, Ayuntamiento de Cotobad y provincia de Pontevedra, de la que dista unos 20 kilómetros.

En este lugar nací yo. Cantar sus bellezas y contar las vivencias que conservo grabadas en mi memoria sería lo natural y creo que me llenaría un vacío de nostalgias de aquellas maravillosas tierras, con recuerdos de caza, de pesca y de recuerdos imborrables de la niñez y aún de la juventud.

Pero me encontré con transcribir esta NEBULOSA escrita por el Catedrático de la Universidad de Santiago, Dr. Manuel Rabanal y que nos aclara el topónimo al que se debe el nombre.

("LA NOCHE"). Santiago, martes 17 de junio de 1958)

## NEBULOSA

# CUTIAN

Mi de vista desconocido amigo Manuel Fraga de Lis, de paso que me envía un ejemplar del número 31 (primavera 1958) de la coquetona revista "Platino" por él dirigida, me pide un poco de luz etimológica sobre el nombre de su pueblo: "Cutian".

A tal efecto me aclara que, según se dice, "es muy posible que este nombre derive de "coto", y esta creencia que algún entendido... ha explicado, tiene su origen" en el hecho de que el poblado que lo lleva "está en la parte alta del lugar del coto llamado "Outeiro do Pau", en donde se hallaron algunas ruínas de lo que pudieron ser las primeras casas del lugar".

Aprovechando yo un leve respiro en la pesada faena de los exámenes primaverales, acabo de hablar del caso con don Abelardo Moralejo y gracias a la competencia y a los buenos pertrechos bibliográficos de este universitario compostelano para cuanto a Onomástica, y a Lingüística en general, se refiere, creo hallarme en condiciones de dar a Fraga de Lis una contestación satisfactoria.

En el tomo primero del libro de J. M. Piel, "Os nomes germanicos na toponimia portuguesa" (Lisboa 1937), páginas 73-74, se recogen dos topónimos lusitanos "Cotães" y "Cotiaes" cuya explicación, a base de antropónimos de origen germánico (suevo, etc), sirve, sin duda, para nuestro gallego "Cutian".

De "Cotiaes" dice Piel que es el genitivo "Cotanis" del nombre germánico documentado en la Edad Media en las formas "Cota" — plural "Cotanes", y en los patronímicos "Coti", "Cotino", etc., de una raíz que Holder, en su "Alt-Celtischer

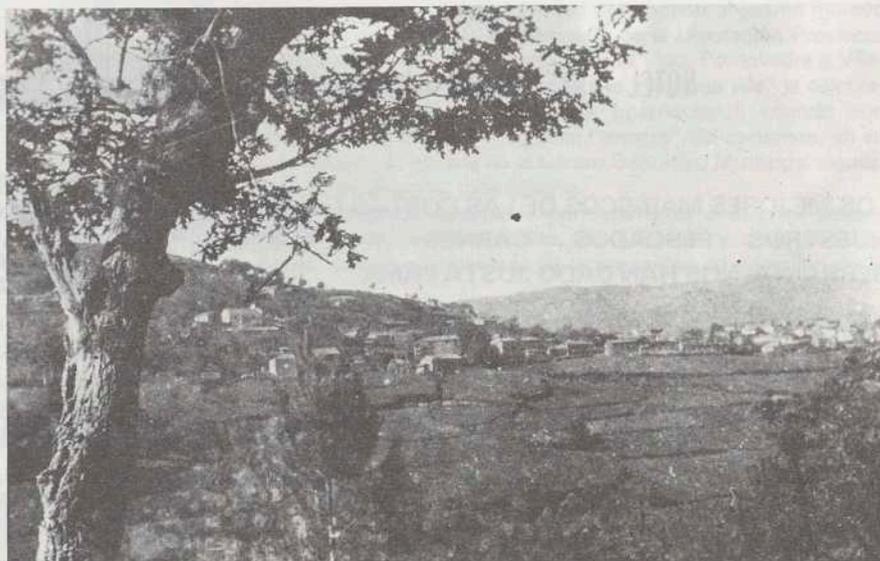
Sprachs-chatz" considera celta, pero que él (Piel) califica de mucho más verosímil origen germánico. De "Cotães" (es decir "Cotianes"), aunque Piel se limite sólo a insinuarlo, se puede asegurar que representa el genitivo "Cotilanis" de un diminutivo "Cottila" del mismo "Cota", o "Cotta" que da origen al topónimo "Cotães".

La hermandad del topónimo gallego de Fraga de Lis con este "Cotiaes" (Cotianes) portugués es evidente. Cutian lleva el nombre de una persona. ¿Un suevo? ¿Un godó? Tal persona pudo en nuestro caso

llamarse "Cottilamo" o "Cottilán" (dejando a un lado casos y desinencias hispano-romanas), y de "Cottilano" o "Cottilán", previa la simplificación de la doble "-tt-" y pérdida, lo mismo gallega que portuguesa, de la "i" intervocálica, tenemos "Cotiano" o "Cotian", del último de los cuales el actual topónimo gallego "Cutian" no difiere más que en el cierre inflexivo de la "o" inicial en "u" ante la yod del "ti" de "-tian".

La cosa es muy sencilla aunque seguramente ingrata para un lector de periódicos. Lo comprendo y pido perdón.

M. Rabanal





# "LA OSTRERIA"

OFRECE SU CADENA DE ESTABLECIMIENTOS

## LA OSTRERIA

Cruz, 10 - Teléfono 2320583

## LA OSTRERIA

Libreros, 2 - Telf. 2410871

## LA OSTRERIA

Alcalá, 145 - Telf. 2261780

## LA OSTRERIA

C. Hoyos, 93 - Tlf. 4156941

## LA OSTRERIA

C/ Pobladura del Valle s/n.

"Gran San Blas"

Teléfono 2069445

HOTEL - RESIDENCIA - APARTAMENTOS - CAFETERIA - RESTAURANTE - PASTERIA

LOS MEJORES MARISCOS DE LAS COSTAS GALLEGAS  
 NUESTROS PESCADOS, CARNES Y JAMONES  
 SERRANOS NOS HAN DADO JUSTA FAMA



SERVICIO A LA CARTA  
 CLIMA ARTIFICIAL - AMBIENTE DISTINGUIDO  
 ACREDITADO CUBIERTO DE LA CASA

SALONES PARA BODAS Y BANQUETES

Nuestro lema: SIEMPRE A SU SERVICIO

# CAMELIAS EN GALICIA (I)

Camelias en Galicia... ¡Qué bien suenan unidos estos nombres! Al poner la pluma sobre el papel hemos sentido la emoción de evocar las camelias en los caminos y ciudades de la celtia. En Castrelos, Golpelleira, Orense, Rivadulla, Pazo de Oca, Lourizán, Castriño, La Estrada, Ribadavia, Caldas de Reyes, Monte-Real, Tuy, Salvatierra, Lugo, Valdecobos, La Caeyra, Rubianes, Abegondo, Meirás, Torres de Lama, Santiago... ¡De tantos sitios entre la ría de Barquero y las tierras miñotas!

Como preludio a la primavera florecen en nuestra tierra las camelias. Desde la Galicia norteña hasta las orillas del Duero encuentran clima propicio, humedad y tierra adecuada, pero es en las Rías Bajas, por excelencia, donde tienen ambientes más apropiados entre las tibias campiñas y al abrigo de los suaves valles, donde la luz es suave y las brisas delgadas.

Javier de Winttuysen, el admirado jardinero-poeta-paisajista-conferenciante, se sentiría feliz ahora, entre nosotros, cuando las camelias florecen entre el oro temprano de las mimosas y vuelven el ruiseñor a alegrarnos con su flauta. No he pedido encontrar su



★ ESTABLECIMIENTOS ★

TACA

\* TEJIDOS \* CONFECCIONES

---

GALERIAS "TACA"  
\* MUEBLES

---

\* CALZADOS LA FABRICA

\*\*\*\*\*

EL FERROL DEL CAUDILLO

obra "Jardines Clásicos de España" para cotejar si hacía referencia a las camelias gallegas. Otro andaluz universal, García Lorca, siente el ritmo de la tierra y canta a la camelia en sus seis poemas gallegos. Ya publicados en MUNDO GALLEGO.

"chove en Santiago  
meu doce amor  
branca camelia no ar  
brila estremeçada a ó sol..."

De nuevo, hemos celebrado en esta Primavera la "floralía" de la bella camelia, que bautizó Linneo para honrar al jesuita moravo Kamell. Organizada bajo el patrocinio de la Diputación Provincial de Pontevedra por los ayuntamientos de Vigo, Pontevedra y Villagarcía de Arosa, correspondió este año a la "boa vila" la celebración del XIII Concurso Exposición Internacional, cuando aún perdura el recuerdo de la magnífica "mostra" del certamen, en su quinta edición, celebrada en el Centro Deportivo Municipal vigués, televisada en directo a toda España.

Las camelias, adaptadas perfectamente a nuestro pasaje, como el magnolio, el aucaplitto, las palmeras y otras especies exóticas, son un ejemplo más de la capacidad de adopción de lo gallego.

Estas camelias que se miran en las aguas de los Cancioneros y llegan a penetrar en el cercano interior, ya saben de gaitas y muñeiras, meigas y oscuridades verdosas. Hacen compañía a los "soutos" de castaños, los pinos, los robles de las "carballeiras" y los abedules de las "chairas". Adornan como propio las corredoiras aldenas; se abrigan junto a los monasterios, el hórreo y los pazos dieciochescos. Y están en las avenidas de nuestras ciudades y en las estaciones de ferrocarril para dar el primer saludo al que llega.

Santiago SANCHEZ-AGUSTINO

en MADRID, visite...



# "El Bulevar"

SE DISTINGUE POR SU EXTENSO SURTIDO,  
CALIDAD Y PRECIO  
AIRE ACONDICIONADO  
AMBIENTE FAMILIAR

**CAFETERIA:**

Hermanos Miralles, 9  
Teléfono 225 05 78

**RESTAURANTE:**

Alberto Aguilera, 17  
Teléfono 247 50 51

Al pedir Vino, pídale así

UN BARCO



Amparado por su denomina-  
ción de origen VALDEORRAS



Representante en Madrid:

**RAUL HERRERA ATRIO**

Veza, 1 - Teléfono 251 57 73

EL BARCO DE VALDEORRAS (Orense)

## OFICINA DE AMERICA



## LA CORUÑA

Celebró reunión extraordinaria la Oficina de América, Oficina de Relaciones con los Gallegos en el Exterior, hoy instaladas en el antiguo edificio de Hacienda en la calle Durán Loriga, y donde el Excmo. Ayuntamiento de la capital le ha cedido los correspondientes locales.

Entre los puntos tratados y acuerdos que se adoptaron por sus componentes se destacan los siguientes:

—Elevar comunicación a S.M. el Rey, Presidente del Gobierno y Ministro de Comercio, solicitando se conceda a la ciudad de La Coruña la celebración de la III Exposición Iberoamericana. Esta petición, que coincide con otras ya elevadas, entre ellas merece mención muy especialmente la del Excmo. Ayuntamiento de La Coruña, se hace basándose en el gran número de emigrantes gallegos a América, que en todos los tiempos ha supuesto unos porcentajes muy cercanos a la mitad de toda la emigración española, y a la vinculación que los centros gallegos en América, sin duda los de más importancia social y económica en aquellas tierras, tienen con la ciudad de La Coruña.

—Dirigirse a los miembros de la Junta Directiva de la Federación Mundial de Sociedades Gallegas para que surgieran fórmulas adecuadas para la posible emisión del voto por parte de los emigrantes, teniendo en cuenta su número y la necesidad de que en estos comicios próximos intervengan el mayor número posible de españoles.

—Darse por enterado de comunicación del Vicerrectorado, Departamento de Extensión Universitaria de Santiago de Compostela, sobre la posibilidad de que se impartan unos cursos o conferencias sobre la Emigración Gallega y proponer las personalidades que a juicio de la Oficina de América y a raíz de sus intervenciones en los últimos Congresos de la Emigración están capacitados para actuar de moderadores en esos cursos, o de conferenciantes propios.

—También se acordó que el Archivo de la Oficina de América pueda ser consultado por cualquier persona a la que le interesen los problemas de la emigración gallega, pudiendo a este fin personarse en las oficinas o dirigirse por escrito al Apartado de Correos 523 de La Coruña.



Cuando Eligio, nuestro gran grumier, deja su Bar de Vigo, pasa por sus bodegas de Arbo y coje unas garrafas de Aguardiente para una "Queimada" —aínda— que sexa nún hotel de Madrí, todas as bruxas se volven tolas é non queda unha tella inteira.

¡Pero que aquel tén a "Queimada" que fai ó Elixio. Da gloria tomala quentíña!

Algúns dín que, as veces, hasta se viste de frade pra facer ó ensalmo de sua "Queimada".

### BANCO COMERCIAL DE CATALUÑA

FUNDADO EN 1877

#### SERVICIO GENERAL BANCARIO

MADRID  
C. SERRANO, 36  
Teléfono 274 73 00

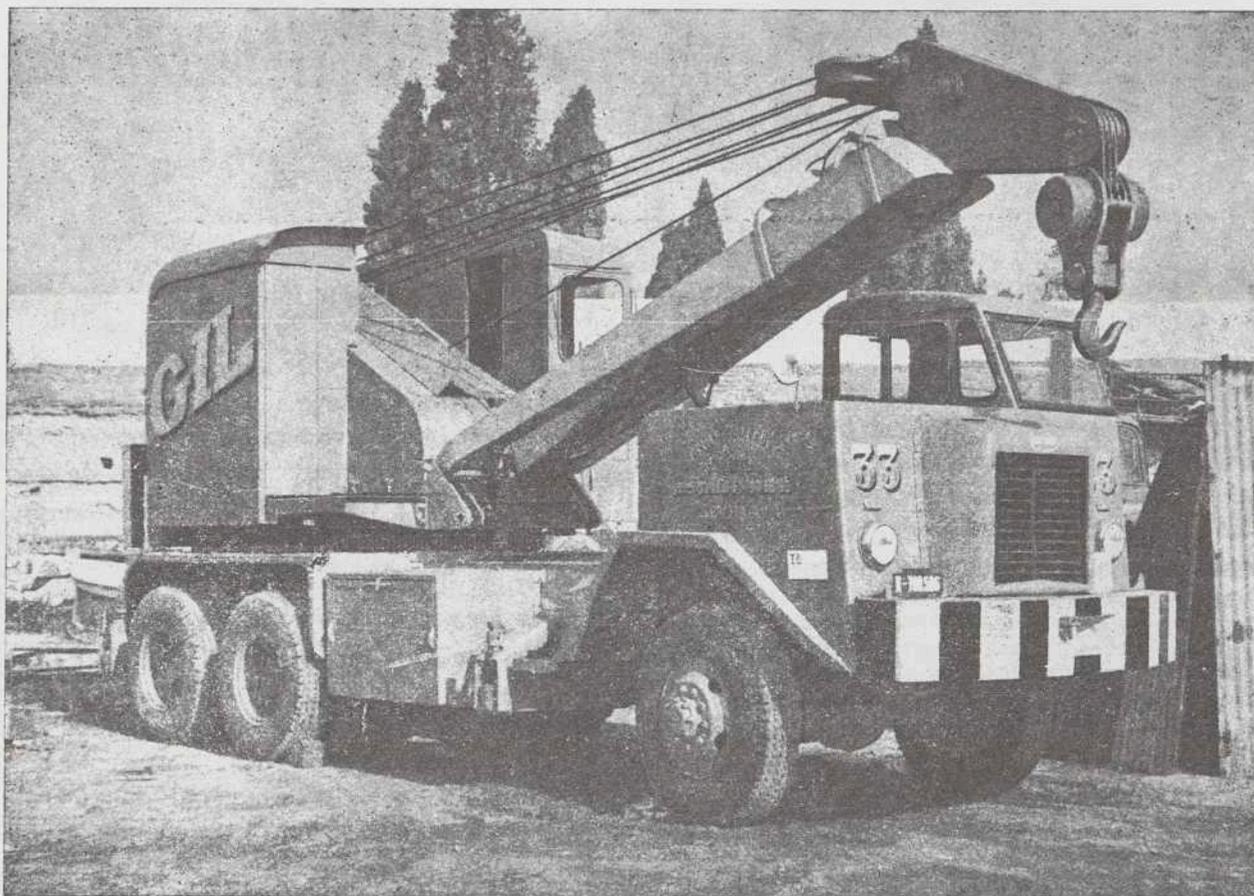


BARCELONA  
Ronda de San Pedro, 19  
Teléf. 2322900 (10 líneas)

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 3.561)

**GRUAS Y TALLERES**

**GIL**



**M A D R I D**

GRUAS: CEFE0, 1 - TELEFONOS 269 00 02 - 269 78 67

TALLERES: STA. SATURNINA, 8 - TELEFONOS 260 50 04 - 269 11 99

**S E V I L L A**

LOPEZ AZNE, 5 - TELEFONOS 37 18 84 - 37 18 85

# \* YO FUI TESTIGO DE JEHOVA TRECE AÑOS \*

Esta es la breve pero trágica historia de Antonio Carrera, residente en Bilbao. Con esta narración, deseo alertar a las personas, contra el peligro de caer en esa aparente religión llamada Testigos de Jehová.

Al igual que miles de españoles, yo también fui seducido por lo novedoso de esa secta. Al principio todo fue novedad e ilusión y con el desconocimiento que la mayoría de los españoles tenemos de la Biblia, pues les resulta fácil hacernos picar en el anzuelo. Se presentan, sus dirigentes, como profetas escogidos por Dios y únicos intérpretes de la Biblia y con una Biblia traducida por ellos y falsificada para que apoye sus preconcebidas ideas.

Una de sus doctrinas centrales es la segunda venida de Cristo y el fin del mundo, el cual ha sido anunciado para 1874, 1814, 1925 y 1975. Al igual que otros testigos, yo también creí firmemente, el engaño de que se terminaba el tiempo y me entregué

en cuerpo y alma dándole todo, tiempo, energías, ilusión y mi fé, no a Dios como yo creí sino a esta organización.

Debido a mi carácter entusiasta y dinámico, hice mucho trabajo dentro de la secta y pronto ocupé cargos de responsabilidad. Fui Siervo de Escuela, de Atalaya, miembro del Comité como Superintendente del Campo, conferenciante en Bilbao, Durango, Munguía, Bermeo, Guernica, Baracaldo, Sestao, Eibar, San Sebastian, Pamplona, Burgos, Santander, etc. Como proselitista, dediqué 3.542 horas visitando hogares, les vendí 570 libros, 580 folletos y 3.700 revistas. Y... ¿Cuántas personas he captado para la secta?

Al comenzar todo parece muy bonito y verdadero, debido a la ignorancia religiosa y bíblica. Cuando el cerebro está lavado, uno todo lo acepta y es capaz de los mayores sacrificios y barbaridades creyendo agradar a Dios. Poco a poco, con una

férrea disciplina, te van imponiendo una serie de prohibiciones con el propósito de tenerte sometido. Bajo la pena de expulsión, te prohíben: Los toros, el baile, celebrar cumpleaños, ser cantante, artista, deportista, etc. No se permite loterías ni quinielas, Quien fume lo expulsan. Lo mismo le sucederá a quien cumpla el servicio militar, éstos no tienen libertad de acción y tendrán que pasarse varios años en un calabozo. El Testigo que se case por la Iglesia Católica le expulsan. Quien trabaje para otra organización religiosa igualmente tiene la expulsión etc.

Todo lo expuesto junto con las muchas horas que tienen que dedicar para asistir a las muchas reuniones semanales, ir por las puertas a vender sus muchas revistas y libros y conseguir miembros, apoyar monetariamente los gastos de las congregaciones, asistir a las asambleas sufragando nosotros los gastos, hacen de uno un instrumento incondicional para la secta. Uno lo da todo, creyendo sinceramente que es la voluntad de Dios.

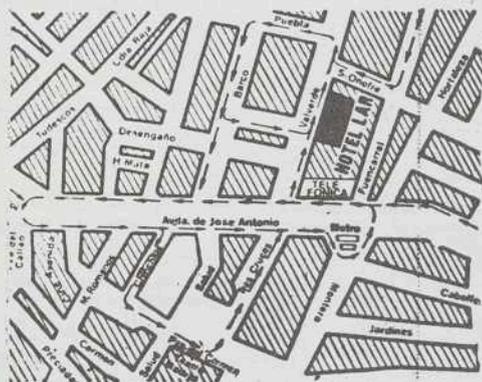
¿Puede alguien imaginarse lo que supuso para mí y para otros "testigos", después de años de fidelidad y duro trabajo a favor de la secta, descubrir que todo era distinto a como en principio había sido captado por mí? Es difícil poder imaginar la amarga experiencia de quedar en un vacío espiritual. Yo quedé sumido en el desaliento más triste sin esperanza futura. Y esta es la tragedia: que, la mayoría de estas personas que fueron despojados de su fé anterior y abrazaron esta secta, tarde o temprano descubren la irrealidad de sus argumentos y quedan sin fé en nada.

Yo descubrí el engaño de trece años y fue por casualidad al caer varios libros antiguos de los Testigos en mi poder. En esos libros enseñaron verdades y profetizaron hechos, todos en nombre de Dios, que resultaron falsos. Para alertar a otros contra este engaño, he publicado el libro "LOS FALSOS MAÑEJOS DE LOS TESTIGOS DE JEHOVA"

Para beneficio de las personas que deseen más información o comunicarse conmigo pueden dirigirse a: A. Carrera, Ocharcoaga, n.º 80-93-3.º d. BILBAO-4.

Antonio CARRERA

En el lugar más céntrico de Madrid:



hotel - residencia

LAR

\*\*\*

GARAGE PROPIO

VALVERDE, 16 :: Teléfono 221 65 92 (10 líneas)  
Direc. Telegráfica LARHOTEL MADRID - 13

**EN PONFERRADA**

a 290 Kms. de Madrid  
y 215 de La Coruña

# **R**estaurante **AZUL**

Le ofrece sus servicios  
de  
Restaurante y Cafetería



Servicio a la carta  
Platos típicos  
Comedor de 160 plazas

**Restaurante AZUL**

Carretera Madrid - Coruña - Teléf. 41 11 09 - PONFERRADA

## **Frigoríficos CONCHADO, S. A.**

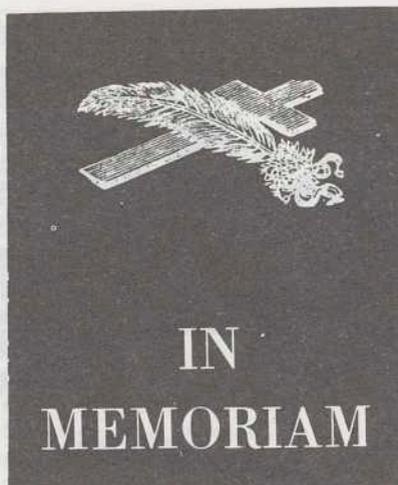
(FRICOSA)

Domicilio Social: M A D R I D, Bailén, 24 :: Teléfono 266 03 21

Matadero General Frigorífico:  
EL BURGO (La Coruña)  
Teléfono 41



Representación:  
BARCELONA.-- Calabria, 39  
Teléfono 224 20 88



Con la tristeza de haberles perdido; con el comprensible abatimiento del amigo y paisano que les apreciaba con sinceridad, me veo en el trance de sentarme a la máquina y escribir estas frases, nada retóricas, y que van a ser un mal reflejo de un sentimiento sincero a la memoria de nuestros paisanos JAIME Díaz Fernández y Tino Grandío, ambos lucenses, gallegos y amigos los dos muy estimados, tanto que casi no debía decir nada más.

A Jaime Díaz le conocí en aquella inolvidable "Peña gallega" del Café Zahara y que animaban Don Antonio Eiré y Don Juan Carballal. Allí nos reuníamos gallegos de todas las provincias y se hablaba de Galicia y se trataba de ayudar a todos los que estaban o llegaban a Madrid agobiados por algún problema y que, por aquellos años, los había muy grandes. Y se remediaron muchos sin importar el alcance ni los motivos causantes.

Y con estos recuerdos llegan otros muchos nombres que nos acercan a amigos muy estimados, Don Victoriano García Martí, Don Faustino Santalices, Castro Gil y... ¿cuántos más, Dios mío?

A Jaime Díaz, Venancio Senra y Jesús Castro, un poco más polémicos, los propusimos para directivos del Centro Gallego y desempeñaron cargos en las diversas y varias juntas hasta su muerte.

Jaime Díaz tenía buena memoria y era preciso en los datos. Cuando yo quería recordar algo de aquella "Peña" o de alguno de los tertulios recurría a él. Jaime era amigo de todos y animador de cualquier homenaje o comida que se organizara en honor de un paisano o amigo para celebrar algún éxito o acontecimiento. Jaime era un maravilloso Publik Relations. "Modelo de honradez y laboriosi-

dad, fue estimado por cuantos le conocieron por la bondad de su corazón", leo ahora en el Recordatorio que nos envía la familia. Y yo no quisiera añadir una letra más, porque estas frases de los suyos condensan muy expresivamente cuanto yo pudiera decir o hilvanar. Y añaden: "Carifoso con los suyos, afile para con todos; le hemos amado durante su vida y no le olvidaremos durante su muerte". No, no le olvidaremos, ni los familiares que nos envían esta oración, ni los que fuimos sus amigos.

A Tino Grandío le conocí también en el Café Zahara. Hace... casi los mismos años. Me lo presentó otro lucense que por entonces le llamabamos aún Milucho. Hoy es Don Emilio Gil Varela bien conocido en los medios científicos, sobre todo en los lucenses. Le hice, entonces, la primera entrevista periodística que en Madrid le hacían a Grandío, después le harían centenares más. Y él, con humor socarrón, me contestó a la primera pregunta: Vine a Madrid a comprar tabaco. Claro, por aquellas fechas había únicamente el de la Cartilla de racionamiento y era difícil encontrar otro.

Después vino Tino Grandío a estudiar Arte a Madrid. Presenció alguna reprensión, siempre carifosa, que le hacía

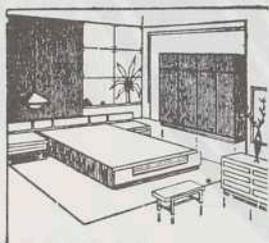
Castro Gil porque no se aplicaba en dibujo. El dibujo —le solía decir Castro Gil— es la base fundamental para todo artista. "Si non dibuxas nunca serás bon pintor".

Tino le escuchaba con respeto, pero solía encogerse de hombros. Cuando dejó la Escuela de Bellas Artes siguió con su arte personalísimo. Cuando preparaba una exposición fui con mi mujer a su Estudio y lo tenía en tal desorden que se sentó en un taburete y nos dió un miniconcierto de flauta. Y esta su espontaneidad y su cordial modo de ser le hacía querido de todos.

Muchas, muchas más anécdotas podría recordar de Tino, pero ya queremos resaltar sus éxitos con la consecución del gran premio de Bellas Artes, la tercera, segunda y primera medalla nacional de Bellas Artes. El gran premio y medalla de honor de la primera Bienal Gallega, gran premio internacional en la primera Bienal de Marbella, premio U.N.I.C.E.F.; y aún pudiéramos olvidar alguno más.

Pero ya nos vamos a quedar con el Grandío amigo, cordial, socarrón y pintando sus azules, la naturaleza, los animales y el paisaje gallego con ese ambiente difuminado y sugerido de sus cuadros.

Uno de las últimas veces que le he visto, sin poder suponerme la enfermedad que ya le aquejaba, tenía entre sus manos un apunte de algo que él idealizaba. Me lo dedicó con una bonita frase en gallego. Con esa misma espontaneidad que le caracterizaba me comentó algo que sólo pude comprender cuando aquel apunte desapareció entre las cenizas del piso en el que tantas cosas se quedaron convertidas en cenizas. ¡Tantas, menos el recuerdo de estos grandes amigos por quienes elevamos una oración al Todopoderoso!



FABRICA DE MUEBLES

Antonio Otero Vila



ESTACION DE FRANZA

MUGARDOS (LA CORUÑA)





# EL VERBO

ADOLFO LEON OSSORIO Y AGUERO

Frente a un cielo enrojecido  
por bocanadas y rayos,  
en una mañana límpida  
como lámpara de mármol,  
llena de ecos misteriosos,  
de bramidos y de salmos,  
de clamores y protestas,  
Dios puso el verbo en mis labios.

Viéndome a los ojos dijo:  
—“No llegues a deshonrarlo.

El verbo, voz de los cielos  
es un atributo santo.  
No debe cantar mentiras,  
no debe adular tiranos,  
no debe arrastrar su orgullo  
como si fuera un harapo”.

De sinfonías fulgurantes  
mis oídos se llenaron.  
Resonaban las trompetas  
en ambientes de milagro  
y tronaban las entrañas  
de los planetas lejanos.

Doblé entonces las rodillas  
y al cielo le pedí amparo.  
El verbo estaba pariendo  
estampidos de vocablos;

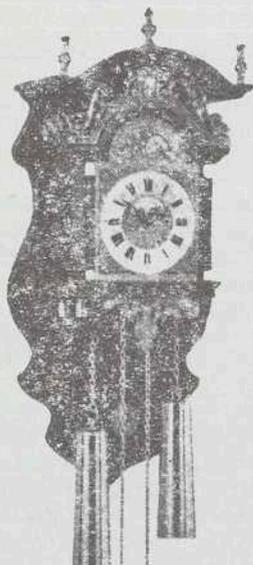
por caminos espectrales  
ví personajes extraños  
que en idiomas y dialectos  
iban erguidos cantando:

—“el amor y la justicia  
son de la paz el milagro”.

Asteroides y cometas  
cruzaban por los espacios  
como canicas de fuego.  
¿Eran chispas de Vulcanos?  
¿Eran pupilas divinas?  
¿Eran salivas de diablo?

El verbo, voz de los siglos,  
castiga a los insensatos  
que hacen templos refulgentes  
con todo el oro robado;  
Midas que juntas riquezas  
entre congojas y llantos  
para exhibir ostentosos  
lo que Cristo ha condenado.

El verbo debe ser siempre  
fiscal para los málvados.  
ángel para las justicias,  
Acusador de falsarios  
y defensor de los pueblos  
que sufren encadenados!



## ROXY PRIMA

F. Ramos



JOYERIA  
RELOJERIA



¡¡ PRECIOS !!  
GARANTIA  
Y  
SERIEDAD

CARRETAS, 14 - 2.ª planta  
CARRETAS, 12 - Pasaje

25 % de descuentos  
a todos los socios del  
Centro Gallego.



## CHARLA CON CARLOS BARCON

Comentarista de Arte de "El Ideal Gallego"  
pintor y asesor artístico  
de la Galería de Arte "Banco Simeón"

### NUESTRO COLABORADOR ESBOZA EL MOMENTO ACTUAL DE LA PINTURA GALLEGA

#### 1. — EXISTE UN ARTE AUTENTICAMENTE GALLEGO?

En cuanto al arte pictórico se refiere, efectivamente estoy convencido de que existe un arte auténticamente gallego. Es más, me parece que en este momento está Galicia en un gran brote pictórico, sobresaliente diría, respecto a la Pintura. Si bien hay una serie de nombres hoy ya desaparecidos, se puede apreciar una extensa lista, rica en calidad y algunos abocados a ocupar preeminentes sitios en los ámbitos de la pintura nacional, en un pronto. Es decir, el garbo y el inetrés que algunos de estos hombres actualmente exhiben, tan auténticos, que resulta fácil preconizar un brillante futuro para nuestra pintura gallega.

No hay más que echar un vistazo a esas múltiples exposiciones de nuestros pintores, que podríamos calificar de consagrados, en donde vemos importantes muestras llenas de variedad y sentimientos de lo auténticamente gallego. Contamos con quince o veinte hombres tan importantes como puede tener cualquier rincón de España, superando a muchas regiones.

La pintura gallega o los pintores nacidos en Galicia están haciéndose ver cada día más no solamente un nuestro país, sino a nivel universal. Lo que no comprendo es como habiéndose ya notado este despliegue, que tiene también aún mucho que andar, Galicia no cuenta con una Escuela Superior de BELLAS ARTES —creo que es la única región que no la tiene— y que no haya tampoco sabido rodearse lo suficiente de ese importante entorno adecuado y necesario como son muchas más galerías de arte, Museos, experiencias teatrales, cinematografía, conferencias, escuelas de artes y oficios, etc. Para concretar al caso de El Ferrol, ciudad donde nacieron pintores tan importantes como Jenaño Pérez Villaamil, Alvarez de Sotomayor, Máximo Ramos, etc. y hasta hace poco el veterano pintor de 86 años, Imeldo Corral, cuenta solamente con una sala municipal, desprovista de elementales accesorios, y de una sala muy reducida en la Caja General de Ahorros... de Escuelas de Artes y Oficios, Museos, Pinacotecas, etc. solo cuenta con "esperanzas" de tenerlas algún día.

En resumen se puede hablar de un arte gallego, no solamente por el gran número de artistas que han salido de esta bella región e continúan afincados en ella, sino porque sus abundantes obras constituyen la justa respuesta de las particulares visiones de un mismo y acusado fenómeno, de una constante preocupación y amor común. Este amor hacia su tierra, esa mirada puesta en esa insobornable obsesión que es GALICIA, posiblemente signifique admitir un determinismo geográfico en la Pintura. Un determinismo que condiciona a una parte de ella, sino es que condiciona a toda. Yo desde luego, muy particularmente, lo admito. Castelaoy ya lo dijo: "Yo soy muy gallego; primero gallego que artista; porque surgió en mí el cariño a la tierra que el deseo de expresarlo".

#### 2. — VISION PANORAMICA Y CRITICA DE ARTE ACTUAL EN GALICIA?

Como digo anteriormente y repito, veo un gran auge de nuestra Pintura, tanto realidad presente como incuestionable realidad futura. La siembra de nuestros importantes pintores, ya desaparecidos y toda esa porción de pintura a la que podemos calificar, con toda justeza, como "pintura gallega", no fue baldía ni mucho menos. Una brillante estela de discípulos, con modos propios y diferentes temáticas, dan vitalidad a nuestra pintura, que hoy, al cabo de varias generaciones, podemos decir que contamos con una gran reserva pictórica, especialmente y fundamentalmente paisajística, aunque algunos alternen con el paisaje composiciones de muy variada temática, acoplada, no obstante, a escenarios netamente gallegos, que si por algunos críticos se ha calificado de pintura folklórica, creo que tiene su categoría y que al cabo de varias generaciones, se le ha ido añadiendo originalidad y espontaneidad, pero siempre elaborada concienzudamente y con mucha preocupación cerebral de los colores, profundizando en nuestras peculiaridades ambientales, propias de nuestra naturaleza, que plasmadas con auténtico garbo, le es difícil captar a cualquier pintor que llegue a Galicia por primera vez por muy ducho que sea en la profesión.

Creo que las aguas del arte se están empezando a remansar tras el fuerte empuje de las distintas vanguardias, y como creo que queda muy poco que inventar, y las modas se irán serenando, naturalmente, sin despreñar ni muchísimo menos a los grandes innovadores, más técnicos o más temáticos, como se prefiera, hay algo casi obligado, que no puede olvidar nunca y las preferencias de la "afición" se cifrarán en lo de siempre, en la Pintura de la verdad por delante.

Insisto pues que Galicia está en un buen momento en cuanto a pintores se refiere, y que cada día se está haciendo notar más y más, pero a todo ese tropel de artistas habría que facilitarles un mejor camino no solamente para la comercialización de su pintura, sino ayudarles para lograr más amablemente su futuro. Mucho depende de ellos naturalmente, pero en casi un alto porcentaje depende de la insustituible ayuda venga de quien venga. Faltan becas, atención a ese teórico campo de las "promesas", a esos pintores que empiezan con dotes excepcionales, a esos jóvenes pintores hoy desconocidos, que con su ímpetu juvenil, pueden ser futuras revelaciones, si les atiende, ayuda y presta la debida atención. Por otro lado, no sería mala idea el que se editara una Bibliografía, en consonancia con el reconocido valor de los pintores, no ya desaparecidos, sino de los actuales, y desde luego se convocasen mayor número de Certámenes regionales de cierta categoría —no basta solamente con la Bienal de Pontevedra— con



el fin de subrayar y realizar la estupenda pujanza de nuestro arte. Es indudable que las Galerías y salas de arte de La Coruña, Vigo, Pontevedra, Santiago y Orense, entre otras, y algún que otro organismo, bien Ayuntamiento o Cajas Generales de Ahorro, colaboran en ello, pero esto no es suficiente. Y para rematar Galicia necesita orientarse hacia el logro de un Museo Local Regional, abarcando únicamente la Pintura Gallega. Por supuesto el lugar ideal para ubicarlo sería Santiago.

En relación con la crítica de arte, con el creciente desarrollo y poder de los medios de comunicación social y sobre todo con el auge de la comercialización de las artes, ha cobrado autentica relevancia la figura del crítico de arte, cuyos escritos en la Prensa interesan realmente no solo al espectador, sino al inversor y creo que también al propio artista. Galicia cuenta con buena crítica y estimo que cuenta con dos o tres nombres de importancia nacional y que con el tiempo irán surgiendo otros, si se les dá oportunidad. Con la orientación, la crítica deja de contentarse con ser espejo, para intentar la aventura de ser luz. No obstante, y en contrapartida a nivel oficial, parece ser que el arte no interesa ya ni al Bachillerato (B.U.P.), y esto es ya por sí lamentable.

### 3. — FIGURAS MAS REPRESENTATIVAS POR PARTE DE LA VANGUARDIA GALLEGA?

Si bien hay una serie de nombres hoy ya desaparecidos, creo que en estos momentos tenemos una lista bastante extensa, que con estos hombres la pintura gallega invade fructíferas parcelas de novedad, siguiendo las más decisivas coordenadas de la "temporalidad expresiva" de nuestros días. Bastaría citar a Manuel Colmeiro, José Palmeiro, Laixeiro, Alfonso Sucasas, Angel Sevillano, Luis Caruncho, Jaime Quessada, Xavier Pousa, Felipe Criado, Prego, Elena Gago, los ferrolanos Segura Torrella, Ricardo Pena, y Alesia, etc. etc. Nuestra región cuenta actualmente con un repertorio pictórico —nombres y tendencias— difícilmente igualado por ninguna otra provincia, mostrándonos a la par, la pujanza de una juventud capaz de mantener, aún por mucho tiempo, ese elevado nivel.

### 4. — QUE PIENSA DE LOS ISMOS EN EL ARTE?

Indudablemente si hay un mundo lleno de desconocimientos, ese es el de la Pintura. Surrealismo, expresionismo, cubismo... la pintura moderna es un espeso bosque de "ismos", donde posiblemente el profano pudiera correr en cada momento el peligro de extraviarse. Sin embargo no es difícil conocer los senderos, localizar los claros y llegar a la plena comprensión de uno de los más apasionados fenómenos de la cultura contemporánea.

No obstante no se puede creer que en todos estos ismos, que en todo este bosque de pintura es orégano y todo lo que en él reluce es oro...

## CARLOS BARCON

Ferrolano de nacimiento; 37 años; casado. Funcionario. Se inició en LA NOCHE —Delegación de El Ferrol—, colaborando habitualmente como redactor fijo en diferentes etapas en EL CORREO GALLEGO, LA VOZ DE GALICIA y actualmente en FERROL DIARIO. Corresponsal de FARO DE VIGO, GALICIA DEPORTIVA y CORREO DEL MAR. Colaborador de varias revistas entre las que está MUNDO GALLEGO y diarios; comentarista; de la emisora Radio Popular de El Ferrol en emisiones enfocadas al Mar y al Arte. Fundador y primer Secretario de la Sociedad Artística Ferrolana (SAF); pintor —premio de Honor en la Exposición de Pintura con motivo del Centenario de la Villa de Puentedeume. Segundo premio en la regional de pintura organizada por la Obra Sindical de Educación y Descanso, año 1973, etc.



**José Colomer del Río**  
FABRICANTE DE CONSERVAS



Teléfono 54 :: Apartado 13  
PUEBLA DEL GARAVIÑAL (La Coruña)



*Frescúoo*  
*Marisco frescúoo*  
*Langostas, centolas, bogavantes, vieiras...*  
*Voz mañanera*  
*Canto y pregón*  
*Gracia y salero de la pescantina*  
*¡Mujer gallega con Galicia a cuestas!*  
*Drama de la vida cantado con la alegría de vivir*

# AUTOS GOYA

Alquiler de Automóviles sin Conductor

Castelló, 20 - Teléfs.: 276 14 72 - 275 36 64



Descuento especial a los socios del Centro Gallego, previa presentación del Carnet y recibo del mes.

M A D R I D

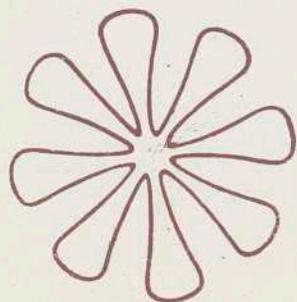
B A R  
RESTAURANTE

# "La Casiña"

B. FAJARDO



ESPECIALIDAD EN PAELLAS Y MARISCOS



**terraza y jardín \* vino especial**  
**para marisco espumoso y gallego**

Puente de los Franceses

**M A D R I D**

Teléfs.: 4490576 - 4491032

el  
estilo  
que centra  
sus actividades  
sociales

# Hotel MINDANAO

Madrid - Spain



300 Habitaciones y Suites con baño privado, terraza, música ambiental y T.V.

Salones de Convenciones y Banquetes, geoméricamente variables con capacidad para 1.000 personas.

Restaurantes "EL CANDELABRO" y "DOMAYO"

Bares, Coffee-Shop, Club Discoteca, Boutiques. Oficina LINEAS AEREAS.

Piscina de verano con solarium.  
Piscina de invierno climatizada.

Saunas, Peluquerías, Garage para 150 coches.

Y ... ESPLENDIDA SITUACION

San Francisco de Sales, 15 - MADRID - 3

Teléfono: 4495500

Telex: 22631 minda - e

Cables: mindanao.